JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 17 AUGUST 1996 | No. 1996/160 | SAMEDI 17 AOÛT 1996

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Monday, 19 August 1996

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES

Substantive session

10 a.m. - 1 p.m.	390th meeting	Conference Room 8
3 p.m. - 6 p.m.	391st meeting	Conference Room 8

1. Adoption of the agenda (A/AC.172/1996/1) [1]

2. Calendar of conferences and meetings [2]:

   (a) Adoption of the draft revised calendar of conferences and meetings for 1997 (A/AC.172/1996/CRP.2 and Add.1);

   (b) Improved utilization of conference-servicing resources:

      (i) Meeting statistics of United Nations organs (A/AC.172/1996/3);

      (ii) Consultations with bodies concerning utilization of the conference services available to them (A/51/253);

      (iii) Provision of interpretation services to meetings of regional and other major groupings of Member States;

      (iv) Cost-accounting system for conference services (A/AC.172/1996/CRP.3);

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Lundi 19 août 1996

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES

Session de fond

10 heures à 13 heures	390e séance	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	391e séance	Salle de conférence 8

1. Adoption de l'ordre du jour (A/AC.172/1996/1) [1]

2. Calendrier des conférences et réunions [2] :

   a) Adoption du projet de calendrieri révisé des conférences et réunions pour 1997 (A/AC.172/1996/CRP.2 et Add.1);

   b) Amélioration de l'utilisation des services de conférence :

      i) Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies (A/AC.172/1996/3);

      ii) Consultations avec les organes concernant l'utilisation des services de conférence qui leur sont alloués (A/51/253);

      iii) Fourniture de services d'interprétation aux réunions des groupes régionaux et autres grands groupes d'États Membres;

      iv) Système de comptabilisation du coût des services de conférence (A/AC.172/1996/CRP.3);

(c) Requests for exceptions to section I, paragraph 7, of General Assembly resolution 40/243 (A/AC.172/1996/CRP.4);

3. Control and limitation of documentation [3]:

(a) Implementation of General Assembly resolution 50/206 C (A/51/268);

(b) Provision of written meeting records to subsidiary organs of the General Assembly;

(c) Implementation of the rules and regulations on control and limitation of documentation: compliance with, and review of, the 24- and 32-page limits for documentation;

(d) Format of reports of subsidiary bodies;

(e) Access to the optical disk system by developing countries;

(f) Translation-related matters.

4. United Nations publications policy: implementation of General Assembly resolution 43/222 B, paragraph 4 (h) (A/C.5/48/10) [4]

5. Review of the programme performance of the United Nations for the biennium 1994-1995: section 25E, Conference services (A/51/128 and Add.1) [5]

6. Other matters (A/AC.172/1996/CRP.1 and A/C.5/50/57) [6]

7. Adoption of the report [7]

c) Demandes de dérogation au paragraphe 7 de la section I de la résolution 40/243 de l'Assemblée générale (A/AC.172/1996/CRP.4);

3. Contrôle et limitation de la documentation [3] :

a) Application de la résolution 50/206 C de l'Assemblée générale (A/51/268);

b) Établissement de comptes rendus de séances des organes subsidiaires de l'Assemblée générale;

c) Application des règles et dispositions concernant le contrôle et la limitation des documents : respect et révision des limites fixées de 24 pages et 32 pages;

d) Mode de présentation des rapports des organes subsidiaires;

e) Accès des pays en développement au système à disques optiques;

f) Questions liées à la traduction.

4. Politique de l'Organisation des Nations Unies en matière de publications : application de l'alinéa h) du paragraphe 4 de la résolution 43/222 B de l'Assemblée générale (A/C.5/48/10) [4]

5. Examen de l'exécution des programmes de l'Organisation des Nations Unies pour l'exercice biennal 1994-1995 : chapitre 25E, Services de conférence (A/51/128 et Add.1) [5]

6. Questions diverses (A/AC.172/1996/CRP.1 et A/C.5/50/57) [6]

7. Adoption du rapport [7]

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

10 a.m.-1 p.m.	35th meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	36th meeting	Conference Room 2

Procedural questions, fair trial and rights of the accused (A/AC.249/1 and A/CN.4/L.532)

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

10 heures à 13 heures	35e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	36e séance	Salle de conférence 2

Questions de procédure, jugement équitable et droits de l'accusé (A/AC.249/1 et A/CN.4/L.532)

ANNOUNCEMENTS

The second revised draft report of the Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters related to the Security Council is now available in Room S-3380.

AVIS

Le deuxième projet de rapport révisé du Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité est disponible au bureau S-3380.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 19 August 1996

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(at the ambassadorial level)

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 19 août 1996

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(au niveau des ambassadeurs)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 1

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Special Committee on Peace-keeping Operations will hold an informal meeting on Tuesday, 20 August 1996, at 10 a.m. in the Economic and Social Council Chamber. All delegations are invited to attend.

* * *

The Working Group of the Third Committee will hold its next series of meetings on 3, 4 and 5 September 1996. The conference room will be announced.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Committee on Non-governmental Organizations will hold informal (closed) meetings on Friday, 23 August 1996, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

* * *

The second part of the 1996 session of the Committee on Non-governmental Organizations will take place at Headquarters from 26 to 30 August 1996 in Conference Room 3. The agenda is contained in document E/C.2/1996/1.

* * *

Part II of the thirty-sixth session of the Committee for Programme and Coordination will convene at Headquarters from 26 August to 6 September 1996 in the Economic and Social Council Chamber.

The proposed programme of work for that part of the session is contained in document E/AC.51/1996/L.7.

Proposed amendments to the informal draft documents (E/AC.51/1996/L.5. Add. 3 to 27) may be submitted in writing to the Office of the Secretary of the Committee. (Room S-2700F).

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Comité spécial des opérations de maintien de la paix tiendra une séance officieuse le mardi 20 août 1996 à 10 heures dans la salle du Conseil économique et social. Toutes les délégations sont invitées.

* * *

Le Groupe de travail de la Troisième Commission tiendra sa prochaine série de séances les 3, 4 et 5 septembre 1996. La salle de conférence sera annoncée.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Comité chargé des organisations non gouvernementales tiendra des séances officieuses (privées) le vendredi 23 août 1996 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

La deuxième partie de la session de 1996 du Comité chargé des organisations non gouvernementales aura lieu au Siège du 26 au 30 août 1996 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour est publié sous la cote E/C.2/1996/1.

* * *

La deuxième partie de la trente-sixième session du Comité du programme et de la coordination aura lieu au Siège du 26 août au 6 septembre 1996 dans la salle du Conseil économique et social.

Le programme de travail proposé pour cette partie de la session figure dans le document E/AC.51/1996/L.7.

Les propositions d'amendement aux projets de document officieux (E/AC.51/1996/L.5. Add. 3 à 27) peuvent être soumises par écrit au bureau du Secrétaire du Comité (bureau S-2700F).

* * *

Open-ended consultations on draft resolution E/1996/L.26 (item 6 (i)), item 5 (d) and item 13, as well as on the selection of themes for 1997 Economic and Social Council High-level and Coordination segments will take place from 16 to 20 September 1996.

* * *

The resumed substantive session of 1996 of the Economic and Social Council will be convened from Wednesday, 2 October to Friday, 4 October 1996. The provisional agenda for the resumed session is contained in document E/1996/93*. The following items will be on the provisional agenda:

1. Adoption of the agenda and other organizations matters [1]

2. Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions: Human rights questions [5 (d)]

3. Economic and environmental questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions: follow-up to General Assembly resolution 50/106: business and development [6 (i)]

4. Non-governmental organizations [10]

5. Programme and related questions in the economic, social and related fields [11]

6. Implementation of General Assembly resolution 50/227: "Further measures for the restructuring and revitalization of the United Nations in the economic, social and related fields" [13]

*To be issued.

* * *

Executive Board of UNDP and of UNFPA

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold informal consultations on Monday, 26 August 1996, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5 on matters before the third regular session 1996 (9-13 September) of the Board. All delegations are invited to attend.

* * *

Des consultations à participation non limitée sur le projet de résolution E/1996/L.26 (point 6 i), le point 5 d) et le point 13 et sur la sélection des thèmes pour le débat de haut niveau et le débat consacré aux questions de coordination de la session de 1997 du Conseil économique et social auront lieu du 16 au 20 septembre 1996.

* * *

La reprise de la session de fond de 1996 du Conseil économique et social aura lieu du mercredi 2 au vendredi 4 octobre 1996. L'ordre du jour provisoire pour la reprise de la session figure dans le document E/1996/93*. Les points ci-après seront inscrits à l'ordre du jour provisoire :

1. Adoption de l'ordre du jour provisoire et autres questions d'organisation [1]

2. Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapport des organes subsidiaires, conférences et questions connexes : questions relatives aux droits de l'homme [5 d)]

3. Questions relatives à l'économie et à l'environnement : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes : suite donnée à la résolution 50/106 de l'Assemblée générale : les entreprises et le développement [6 i)]

4. Organisations non gouvernementales [10]

5. Questions relatives au programme et questions connexes dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [11]

6. Application de la résolution 50/227 de l'Assemblée générale : "Mesures complémentaires pour restructurer et revatiliser l'Organisation des Nations Unies dans les domaines économique et social et les domaines connexes" [13]

*À paraître.

* * *

Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses le lundi 26 août 1996 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5 sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa troisième session ordinaire de 1996 (9-13 septembre). Toutes les délégations sont invitées.

The Executive Boards of UNICEF and of UNDP and of UNFPA will hold informal consultations on the harmonization of budgets in preparation for the third regular session 1996 (9-13 September) on Tuesday, 3 September 1996 from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 6. Interested delegations are invited to attend.

The third regular session of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 9 to 13 September 1996 in the Economic and Social Council Chamber. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1996/L.16.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their cre-dentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5776) as soon as possible, but no later than 2 September 1996.

Les conseils d'administration de l'UNICEF et du PNUD et du FNUAP tiendront des consultations officieuses sur l'harmonisation des budgets en prévision de la troisième session ordinaire de 1996 (9-13 septembre) le mardi 3 septembre 1996 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 6. Les délégations intéressées sont invitées.

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 9 au 13 septembre 1996 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1996/L.16.

Les délégations et les missions d'observation sont priées de faxer leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5776) le plus tôt possible et au plus tard pour le 2 septembre 1996.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics on Thursday, 22 August 1996, from 10.30 a.m. to 12 noon in Conference Room 5.

* * *

Announcement

As from Tuesday, 6 August 1996, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefing will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe de travail spécial à composition non limitée sur la science de l'information et de la documentation tiendra une réunion le jeudi 22 août 1996 de 10 h 30 à midi dans la salle de conférence 5.

* * *

Avis

À partir du mardi 6 août 1996 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

SUMMARY OF MEETINGS

Friday, 16 August 1996

SECURITY COUNSIL

3690th meeting

Letter dated 9 January 1996 from the Permanent Representative of Ethiopia to the United Nations addressed to the President of the Security Council concerning the extradition of the suspects wanted in the assassination attempt on the life of the President of the Arab Republic of Egypt in Addis Ababa, Ethiopia, on 26 June 1995 (S/1996/10)

Report of the Secretary-General pursuant to Security Council resolution 1054 (1996) (S/1996/541 and Add.1, 2 and 3)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of the Sudan, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/1996/664, which had been submitted by Botswana, Egypt and Guinea-Bissau.

The Council began its consideration of the item and heard a statement by the representative of the Sudan.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/1996/664) before it.

Before the vote, statements were made by the representatives of the United Kingdom, the United States, the Russian Federation, Indonesia, the Republic of Korea, China, Italy, Botswana and Guinea-Bissau.

Decision: The draft resolution (S/1996/664) received 13 votes in favour, none against and two abstentions (China and the Russian Federation) and was adopted as resolution 1070 (1996).

Following the vote, statements were made by the representatives of Egypt, France, Poland and Chile, and by the President, speaking in his capacity as the representative of Germany.

APERÇU DES SÉANCES

Vendredi 16 août 1996

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3690e séance

Lettre datée du 9 janvier 1996 adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de l'Éthiopie auprès de l'Organisation des Nations Unies concernant l'extradition des suspects recherchés pour l'attentat dont le Président de la République arabe d'Égypte a été la cible le 26 juin 1995 à Addis Abeba (Éthiopie) (S/1996/10)

Rapport du Secrétaire général en application de la résolution 1054 (1996) du Conseil de sécurité (S/1996/541 et Add.1, 2 et 3)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant du Soudan à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/1996/664, qui a été soumis par le Botswana, l'Égypte et la Guinée-Bissau.

Le Conseil commence l'examen de la question et entend une déclaration du représentant du Soudan.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/1996/664) dont il est saisi.

Avant le vote, des déclarations sont faites par les représentants du Royaume-Uni, des États-Unis, de la Fédération de Russie, de l'Indonésie, de la République de Corée, de la Chine, de l'Italie, du Botswana et de la Guinée-Bissau.

Décision : Le projet de résolution (S/1996/664) obtient 13 voix, avec deux abstentions (Chine et Fédération de Russie), et est adopté en tant que résolution 1070 (1996).

Après le vote, des déclarations sont faites par les représentants de l'Égypte, de la France, de la Pologne et du Chili, ainsi que par le Président, parlant en sa qualité de représentant de l'Allemagne.

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT — 34th meeting

Procedural questions, fair trial and rights of the accused (Articles 38 and 41)

Statements were made by the representatives of Argentina, Mexico, United States, Israel, Malaysia, Singapore, Venezuela, Russian Federation, United Kingdom, Austria, Indonesia, China, France, Australia, Switzerland, Czech Republic, Canada, New Zealand, Lesotho, Japan, India and Holy See.

The Chairman made statements.

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Forty-ninth session
United Nations Office at Geneva

THURSDAY, 15 AUGUST 1996

1172nd meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [5]

The Committee concluded its consideration of the tenth to thirteenth periodic reports of Venezuela (CERD/C/263/Add.8/Rev.1). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the States party were present at the meeting and replied to questions raised and observations made by members of the Committee at the previous meeting.

Consideration of communications under article 14 of the Convention [6]

The Committee reverted to a closed meeting and began its consideration of this item.

1173rd meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [5]

The Committee began its consideration of the eighth to twelfth periodic reports of Mauritius (CERD/C/280/Add.2) and concluded the consideration of the third to ninth and tenth periodic reports of Zaire (CERD/C/237/Add.2 and CERD/C/278/Add.1). Representatives of the State parties were present at the meeting.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE — 34e séance

Questions de procédure, jugement équitable et droits de l'accusé (Articles 38 et 41)

Des déclarations sont faites par les représentants des pays ci-après : Argentine, Mexique, États-Unis, Israël, Malaisie, Singapour, Venezuela, Fédération de Russie, Royaume-Uni, Autriche, Indonésie, Chine, France, Australie, Suisse, République tchèque, Canada, Nouvelle-Zélande, Lesotho, Japon, Inde et Saint-Siège.

Le Président intervient.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Quarante-neuvième session
Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 15 AOÛT 1996

1172e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité termine l'examen des dixième à treizième rapports périodiques du Venezuela (CERD/C/263/Add.8/Rev.1). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et répondent aux questions posées et aux observations formulées parles membres du Comité lors de la séance précédente.

Examen des communications présentées conformément à l'article 14 de la Convention [6]

Le Comité se réunit en privé et commence l'examen de la question.

1173e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité commence l'examen des huitième à douzième rapports périodiques de Maurice (CERD/C/280/Add.2) et termine l'examen des troisième à neuvième et dixième rapports périodiques du Zaïre (CERD/C/237/Add.2 et CERD/C/278/ Add.1). Les représentants de l'État partie assistent à la séance.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal, concluded at Basel on 22 March 1989

Accession: Mauritania (16 August 1996)*

Convention on Biological Diversity, opened for signature at Rio de Janeiro on 5 June 1992

Ratification: Mauritania (16 August 1996)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, conclue à Bâle le 22 mars 1989

Adhésion : Mauritanie (16 août 1996*)

Convention sur la diversité biologique, ouverte à la signature à Rio de Janeiro le 5 juin 1992

Ratification : Mauritanie (16 août 1996*)

*Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of August has been communicated to the Secretariat:

African States:
Botswana
H.E. Mr. Legwaila Joseph Legwaila

Asian States:
Jordan
H.E. Mr. Hasan Abu-Nimah

Eastern European States:
Hungary
H.E. Mr. István Náthon

Latin American and Caribbean States:
Guyana
H.E. Mr. Samuel R Insanally

Western European and Other States:
Australia
H.E. Mr. Richard Butler, AM

AVIS

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'août ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Botswana
S.E. M. Legwaila Joseph Legwaila

États d'Asie :
Jordanie
S.E. M. Hasan Abu-Nimah

États d'Europe orientale :
Hongrie
S.E. M. István Náthon

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Guyana
S.E. M. Samel R. Insanally

États d'Europe occidentale et autres États :
Australie
S.E. M. Richard Butler, AM

Published at Headquarters, New York,
by the Office of Conference and Support Services

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des
services de conférence et services d'appui

96-18244

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 20 AUGUST 1996 | No. 1996/161 | MARDI 20 AOÛT 1996

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 20 August 1996

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Georgia (S/1996/644)

Rwanda (S/1996/663)

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mardi 20 août 1996

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Géorgie (S/1996/644)

Rwanda (S/1996/663)

Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON PEACE-KEEPING OPERATIONS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL DES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

COMMITTEE ON CONFERENCES

Substantive session

10 a.m.-1 p.m.	392nd meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	393rd meeting	Conference Room 8

1. Review of the programme performance of the United Nations for the biennium 1994-1995: section 25E, Conference services (A/51/128 and Add.1) [5]
2. Other matters (A/AC.172/1996/CRP.1 and A/C.5/50/57) [6]
3. Control and limitation of documentation [3]:
   (a) Implementation of General Assembly resolution 50/206 C (A/51/268);
   (b) Provision of written meeting records to subsidiary organs of the General Assembly;
   (c) Implementation of the rules and regulations on control and limitation of documentation: compliance with, and review of, the 24- and 32-page limits for documentation;
   (d) Format of reports of subsidiary bodies;
   (e) Access to the optical disk system by developing countries;
   (f) Translation-related matters.

COMITÉ DES CONFÉRENCES

Session de fond

10 heures à 13 heures	392e séance	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	393e séance	Salle de conférence 8

1. Examen de l'exécution des programmes de l'Organisation des Nations Unies pour l'exercice biennal 1994-1995 : chapitre 25E, Services de conférence (A/51/128 et Add.1) [5]
2. Questions diverses (A/AC.172/1996/CRP.1 et A/C.5/50/57) [6]
3. Contrôle et limitation de la documentation [3] :
   a) Application de la résolution 50/206 C de l'Assemblée générale (A/51/268);
   b) Établissement de comptes rendus de séances des organes subsidiaires de l'Assemblée générale;
   c) Application des règles et dispositions concernant le contrôle et la limitation des documents : respect et révision des limites fixées de 24 pages et 32 pages;
   d) Mode de présentation des rapports des organes subsidiaires;
   e) Accès des pays en développement au système à disques optiques;
   f) Questions liées à la traduction.

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

10 a.m.-1 p.m.	37th meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	38th meeting	Conference Room 2

Organizational questions (composition and administration of the Court)

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

10 heures à 13 heures	37e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	38e séance	Salle de conférence 2

Questions d'organisation (composition et administration de la Cour)

ANNOUNCEMENTS

The second revised draft report of the Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters related to the Security Council is now available in Room S-3380.

AVIS

Le deuxième projet de rapport révisé du Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité est disponible au bureau S-3380.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 20 August 1996

LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN GROUP OF STATES

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

WESTERN EUROPEAN AND OTHER STATES GROUP

3.30 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

* * *

Announcement

As from Tuesday, 6 August 1996, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefing will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 20 août 1996

GROUPE DES ÉTATS D'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE DES ÉTATS D'EUROPE OCCIDENTALE ET AUTRES ÉTATS

15 h 30 à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

* * *

Avis

À partir du mardi 6 août 1996 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Working Group of the Third Committee will hold its next series of meetings on 3, 4 and 5 September 1996. The conference room will be announced.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Committee on Non-governmental Organizations will hold informal (closed) meetings on Friday, 23 August 1996, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

* * *

The second part of the 1996 session of the Committee on Non-governmental Organizations will take place at Headquarters from 26 to 30 August 1996 in Conference Room 3. The agenda is contained in document E/C.2/1996/1.

* * *

Part II of the thirty-sixth session of the Committee for Programme and Coordination will convene at Headquarters from 26 August to 6 September 1996 in the Economic and Social Council Chamber.

The proposed programme of work for that part of the session is contained in document E/AC.51/1996/L.7.

Proposed amendments to the informal draft documents (E/AC.51/1996/L.5. Add. 3 to 27) may be submitted in writing to the Office of the Secretary of the Committee. (Room S-2700F).

* * *

Open-ended consultations on draft resolution E/1996/L.26 (item 6 (i)), item 5 (d) and item 13, as well as on the selection of themes for 1997 Economic and Social Council High-level and Coordination segments will take place from 16 to 20 September 1996.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Groupe de travail de la Troisième Commission tiendra sa prochaine série de séances les 3, 4 et 5 septembre 1996. La salle de conférence sera annoncée.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Comité chargé des organisations non gouvernementales tiendra des séances officieuses (privées) le vendredi 23 août 1996 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

La deuxième partie de la session de 1996 du Comité chargé des organisations non gouvernementales aura lieu au Siège du 26 au 30 août 1996 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour est publié sous la cote E/C.2/1996/1.

* * *

La deuxième partie de la trente-sixième session du Comité du programme et de la coordination aura lieu au Siège du 26 août au 6 septembre 1996 dans la salle du Conseil économique et social.

Le programme de travail proposé pour cette partie de la session figure dans le document E/AC.51/1996/L.7.

Les propositions d'amendement aux projets de document officieux (E/AC.51/1996/L.5. Add. 3 à 27) peuvent être soumises par écrit au bureau du Secrétaire du Comité (bureau S-2700F).

* * *

Des consultations à participation non limitée sur le projet de résolution E/1996/L.26 (point 6 i), le point 5 d) et le point 13 et sur la sélection des thèmes pour le débat de haut niveau et le débat consacré aux questions de coordination de la session de 1997 du Conseil économique et social auront lieu du 16 au 20 septembre 1996.

* * *

The resumed substantive session of 1996 of the Economic and Social Council will be convened from Wednesday, 2 October to Friday, 4 October 1996. The provisional agenda for the resumed session is contained in document E/1996/93*. The following items will be on the provisional agenda:

1. Adoption of the agenda and other organizations matters [1]

2. Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions: Human rights questions [5 (d)]

3. Economic and environmental questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions: follow-up to General Assembly resolution 50/106: business and develop- ment [6 (i)]

4. Non-governmental organizations [10]

5. Programme and related questions in the economic, social and related fields [11]

6. Implementation of General Assembly resolution 50/227: "Further measures for the restructuring and revitalization of the United Nations in the economic, social and related fields" [13]

*To be issued.

* * *

Executive Board of UNDP and of UNFPA

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold informal consultations on Monday, 26 August 1996, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5 on matters before the third regular session 1996 (9-13 September) of the Board. All delegations are invited to attend.

The Executive Boards of UNICEF and of UNDP and of UNFPA will hold informal consultations on the harmonization of budgets in preparation for the third regular session 1996 (9-13 September) on Tuesday, 3 September 1996 from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 6. Interested delegations are invited to attend.

The third regular session of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 9 to 13 September 1996 in the Economic and Social Council Chamber. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1996/L.16.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5776) as soon as possible, but no later than 2 September 1996.

* * *

La reprise de la session de fond de 1996 du Conseil économique et social aura lieu du mercredi 2 au vendredi 4 octobre 1996. L'ordre du jour provisoire pour la reprise de la session figure dans le document E/1996/93*. Les points ci-après seront inscrits à l'ordre du jour provisoire :

1. Adoption de l'ordre du jour provisoire et autres questions d'organisation [1]

2. Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapport des organes subsidiaires, conférences et questions connexes : questions relatives aux droits de l'homme [5 d)]

3. Questions relatives à l'économie et à l'environnement : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes : suite donnée à la résolution 50/106 de l'Assemblée générale : les entreprises et le développement [6 i)]

4. Organisations non gouvernementales [10]

5. Questions relatives au programme et questions connexes dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [11]

6. Application de la résolution 50/227 de l'Assemblée générale : "Mesures complémentaires pour restructurer et revitaliser l'Organisation des Nations Unies dans les domaines économique et social et les domaines connexes" [13]

*À paraître.

* * *

Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses le lundi 26 août 1996 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5 sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa troisième session ordinaire de 1996 (9-13 septembre). Toutes les délégations sont invitées.

Les conseils d'administration de l'UNICEF et du PNUD et du FNUAP tiendront des consultations officieuses sur l'harmonisation des budgets en prévision de la troisième session ordinaire de 1996 (9-13 septembre) le mardi 3 septembre 1996 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 6. Les délégations intéressées sont invitées.

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 9 au 13 septembre 1996 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1996/L.16.

Les délégations et les missions d'observation sont priées de faxer leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5776) le plus tôt possible et au plus tard pour le 2 septembre 1996.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics on Thursday, 22 August 1996, at *10 a.m.* in Conference Room 5.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe de travail spécial à composition non limitée sur la science de l'information et de la documentation tiendra une réunion le jeudi 22 août 1996 à *10 heures* dans la salle de conférence 5.

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 19 August 1996

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES — 390th meeting

The substantive session of the Committee on Conference for 1996 was opened by the Chairman. The Director of Conference Services made a statement.

Consultations with bodies concerning utilization of the conference services and facilities available to them [2 (b) (ii)]

The Chairman made a statement. Statements were made by the representatives of the United States, Japan, Kenya, the Russian Federation, the Bahamas, Jamaica and Egypt. The Director of Conference Services and the Committee Secretary also made statements.

Provision of interpretation services to meetings of regional and other major groupings of Member States [2 (b) (iii)]

Statements were made by the representatives of Pakistan, the United States and the Bahamas. Statements were also made by the Director of Conference Services and the Committee Secretary.

391st meeting

Cost-accounting system for conference services [2 (b) (iv)]

Statements were made by the representatives of Japan, the United States, the Russian Federation and France. A statement was also made by the Director of Conference Services.

Requests for exceptions to section I, paragraph 7, of General Assembly resolution 40/243 [2 (c)]

Statements were made by the representatives of the United States, Egypt and Belgium. The Committee Secretary also made a statement.

Meeting statistics of United Nations organs [2 (b) (i)]

Statements were made by the representatives of Japan, the United States and France. The Committee Secretary also made a statement.

Adoption of the draft revised calendar of conferences and meetings for 1997 [2 (a)]

Statements were made by the representatives of the United States, Japan, Austria and the Russian Federation. A statement was also made by the Committee Secretary.

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 19 août 1996

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES — 390e séance

La session de fond du Comité des conférences de 1996 est ouverte par le Président. Le Directeur des services de conférence fait une déclaration.

Consultations avec les organes concernant l'utilisation des services de conférence qui leur sont alloués [2 b) ii)]

Le Président intervient. Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, du Japon, du Kenya, de la Fédération de Russie, des Bahamas, de la Jamaïque et de l'Égypte. Le Directeur des services de conférence et la Secrétaire du Comité prennent aussi la parole.

Fourniture de services d'interprétation aux réunions des groupes régionaux et autres grands groupes d'États Membres [2 b) iii)]

Des déclarations sont faites par les représentants du Pakistan, des États-Unis et des Bahamas. Le Directeur des services de conférence et la Secrétaire du Comité interviennent également.

391e séance

Système de comptabilisation du coût des services de conférence [2 b) iv)]

Des déclarations sont faites par les représentants du Japon, des États-Unis, de la Fédération de Russie et de la France. Le Directeur des services de conférences prend la parole.

Demandes de dérogation au paragraphe 7 de la section I de la résolution 40/243 de l'Assemblée générale [2 c)]

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, de l'Égypte et de la Belgique. La Secrétaire du Comité intervient également.

Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies [2 b) I)]

Des déclarations sont faites par les représentants du Japon, des États-Unis et de la France, La Secrétaire du Comité prend la parole.

Adoption du projet de calendrier révisé des conférences et réunions pour 1997 [2 a)]

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, du Japon, de l'Autriche et de la Fédération de Russie. La Secrétaire du Comité prend la parole.

United Nations publications policy: implementation of General Assembly resolution 43/222 B, paragraph 4 (h) [4]

Statements were made by the representatives of Belgium and the United States. A statement was also made by the Chief of the Central Planning and Coordination Service.

Politique de l'Organisation des Nations Unies en matière de publications : application de l'alinéa h) du paragraphe 4 de la résolution 43/222 B de l'Assemblée générale [4]

Des déclarations sont faites par les représentants de la Belgique et des États-Unis. Une déclaration est faite par le Chef du Service de la planification centrale et de la coordination.

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT — 35th and 36th meetings

Procedural questions, fair trial and rights of the accused (Articles 43, 44, 45, 48, 49 and 50)

Statements were made by the representatives of Slovenia, Samoa, Portugal, Germany, Libyan Arab Jamahiriya, France, Finland, Australia, United States, Singapore, Egypt, Netherlands, Japan, Italy, Canada, Ireland, Mexico, Philippines, Sweden, Chile, Argentina, Venezuela, Israel, Russian Federation, Malaysia, Austria, Switzerland, Thailand, China, Republic of Korea and Denmark.

The Chairman made a statement.

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE — 34e séance

Questions de procédure, jugement équitable et droits de l'accusé (Articles 43, 44, 45, 48, 49 et 50)

Des déclarations sont faites par les représentants des pays ci-après : Slovénie, Samoa, Portugal, Allemagne, Jamahiriya arabe libyenne, France, Finlande, Australie, États-Unis, Singapore, Égypte, Pays-Bas, Japon, Italie, Canada, Irlande, Mexique, Philippines, Suède, Chili, Argentine, Venezuela, Israël, Fédération de Russie, Malaisie, Autriche, Suisse, Thaïlande, Chine, République de Corée et Danemark.

Le Président intervient.

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Forty-ninth session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 16 AUGUST 1996

1174th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [5]

The Committee concluded its consideration of the eighth to twelfth periodic reports of Mauritius (CERD/C/280/Add.2). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the States party were present at the meeting and replied to questions raised and observations made by members of the Committee at the previous meeting.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Quarante-neuvième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 16 AOÛT 1996

1174e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité termine l'examen des huitième à douzième rapports périodiques de Maurice (CERD/C/280/Add.2). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et répondent aux questions posées et aux observations formulées parles membres du Comité lors de la séance précédente.

1175th meeting

Prevention of racial discrimination, including early warning and urgent procedures [4]

The Committee continued its consideration of the item, under which it considered the situation in Bosnia and Herzegovina, the Former Yugoslav Republic of Macedonia, Rwanda and Burundi.

Organizational and other matters [3]

The Committee adopted a general recommandation on the rights of refugees under this item.

1175e séance

Prévention de la discrimination raciale, alerte rapide et procédures d'urgence [4]

Le Comité poursuit l'examen de la situation en Bosnie-Herzégovine, dans l'ex-République yougoslave de Macédoine, au Rwanda et au Burundi.

Questions d'organisation et questions diverses [3]

Au titre de cette question, le Comité adopte une recommandation générale sur les droits des réfugiés.

Published at Headquarters, New York,
by the Office of Conference and Support Services

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des
services de conférence et services d'appui

96-21126

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 21 AUGUST 1996 No. 1996/162 MERCREDI 21 AOÛT 1996

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 21 August 1996

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

10 a.m. - 1 p.m.	39th meeting	Conference Room 2

Organizational questions (composition and administration of the Court)

3 p.m. - 6 p.m.	40th meeting	Conference Room 2

General principles of criminal law (informal working group)

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 21 août 1996

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

10 heures à 13 heures	39e séance	Salle de conférence 2

Questions d'organisation (composition et administration de la Cour)

15 heures à 18 heures	40e séance	Salle de conférence 2

Principes généraux du droit pénal (groupe de travail officieux)

ANNOUNCEMENTS

The second revised draft report of the Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters related to the Security Council is now available in Room S-3380.

AVIS

Le deuxième projet de rapport révisé du Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité est disponible au bureau S-3380.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Working Group of the Third Committee will hold its next series of meetings on 3, 4 and 5 September 1996. The conference room will be announced.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

There will be a meeting of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics on Thursday, 22 August 1996, at *10.30 a.m.* in Conference Room 5.

* * *

The Committee on Non-governmental Organizations will hold informal (closed) meetings on Friday, 23 August 1996, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

* * *

The second part of the 1996 session of the Committee on Non-governmental Organizations will take place at Headquarters from 26 to 30 August 1996 in Conference Room 3. The agenda is contained in document E/C.2/1996/1.

* * *

Part II of the thirty-sixth session of the Committee for Programme and Coordination will convene at Headquarters from 26 August to 6 September 1996 in the Economic and Social Council Chamber.

The proposed programme of work for that part of the session is contained in document E/AC.51/1996/L.7.

Proposed amendments to the informal draft documents (E/AC.51/1996/L.5. Add. 3 to 27) may be submitted in writing to the Office of the Secretary of the Committee. (Room S-2700F).

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Groupe de travail de la Troisième Commission tiendra sa prochaine série de séances les 3, 4 et 5 septembre 1996. La salle de conférence sera annoncée.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Groupe de travail spécial à composition non limitée sur la science de l'information et de la documentation tiendra une réunion le jeudi 22 août 1996 à *10 h 30* dans la salle de conférence 5.

* * *

Le Comité chargé des organisations non gouvernementales tiendra des séances officieuses (privées) le vendredi 23 août 1996 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

La deuxième partie de la session de 1996 du Comité chargé des organisations non gouvernementales aura lieu au Siège du 26 au 30 août 1996 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour est publié sous la cote E/C.2/1996/1.

* * *

La deuxième partie de la trente-sixième session du Comité du programme et de la coordination aura lieu au Siège du 26 août au 6 septembre 1996 dans la salle du Conseil économique et social.

Le programme de travail proposé pour cette partie de la session figure dans le document E/AC.51/1996/L.7.

Les propositions d'amendement aux projets de document officieux (E/AC.51/1996/L.5. Add. 3 à 27) peuvent être soumises par écrit au bureau du Secrétaire du Comité (bureau S-2700F).

* * *

Open-ended consultations on draft resolution E/1996/L.26 (item 6 (i)), item 5 (d) and item 13, as well as on the selection of themes for 1997 Economic and Social Council High-level and Coordination segments will take place from 16 to 20 September 1996.

* * *

The resumed substantive session of 1996 of the Economic and Social Council will be convened from Wednesday, 2 October to Friday, 4 October 1996. The provisional agenda for the resumed session is contained in document E/1996/93*. The following items will be on the provisional agenda:

1. Adoption of the agenda and other organizations matters [1]

   Selection of themes for the High-level and Coordination segments for the 1997 substantive session of the Council

2. Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions: Human rights questions [5 (d)]

3. Economic and environmental questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions: follow-up to General Assembly resolution 50/106: business and development [6 (i)]

4. Non-governmental organizations [10]

5. Programme and related questions in the economic, social and related fields [11]

6. Implementation of General Assembly resolution 50/227: "Further measures for the restructuring and revitalization of the United Nations in the economic, social and related fields" [13]

7. Elections [14]

*To be issued.

* * *

Executive Board of UNDP and of UNFPA

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold informal consultations on Monday, 26 August 1996, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5 on matters before the third regular session 1996 (9-13 September) of the Board. All delegations are invited to attend.

* * *

Des consultations à participation non limitée sur le projet de résolution E/1996/L.26 (point 6 i), le point 5 d) et le point 13 et sur le choix des thèmes pour le débat de haut niveau et le débat consacré aux questions de coordination de la session de 1997 du Conseil économique et social auront lieu du 16 au 20 septembre 1996.

* * *

La reprise de la session de fond de 1996 du Conseil économique et social aura lieu du mercredi 2 au vendredi 4 octobre 1996. L'ordre du jour provisoire pour la reprise de la session figure dans le document E/1996/93*. Les points ci-après seront inscrits à l'ordre du jour provisoire :

1. Adoption de l'ordre du jour provisoire et autres questions d'organisation [1]

   Choix des thèmes pour le débat de haut niveau et le débat consacré aux questions de coordination de la session de fond de 1997 du Conseil

2. Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapport des organes subsidiaires, conférences et questions connexes : questions relatives aux droits de l'homme [5 d)]

3. Questions relatives à l'économie et à l'environnement : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes : suite donnée à la résolution 50/106 de l'Assemblée générale : les entreprises et le développement [6 i)]

4. Organisations non gouvernementales [10]

5. Questions relatives au programme et questions connexes dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [11]

6. Application de la résolution 50/227 de l'Assemblée générale : "Mesures complémentaires pour restructurer et revatiliser l'Organisation des Nations Unies dans les domaines économique et social et les domaines connexes" [13]

7. Élections [14]

*À paraître.

* * *

Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses le lundi 26 août 1996 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5 sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa troisième session ordinaire de 1996 (9-13 septembre). Toutes les délégations sont invitées.

The Executive Boards of UNICEF and of UNDP and of UNFPA will hold informal consultations on the harmonization of budgets ir. preparation for the third regular session 1996 (9-13 September) on Tuesday, 3 September 1996 from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 6. Interested delegations are invited to attend.

The third regular session of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 9 to 13 September 1996 in the Economic and Social Council Chamber. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1996/L.16.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their cre-dentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5776) as soon as possible, but no later than 2 September 1996.

Les conseils d'administration de l'UNICEF et du PNUD et du FNUAP tiendront des consultations officieuses sur l'harmonisation des budgets en prévision de la troisième session ordinaire de 1996 (9-13 septembre) le mardi 3 septembre 1996 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 6. Les délégations intéressées sont invitées.

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 9 au 13 septembre 1996 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1996/L.16.

Les délégations et les missions d'observation sont priées de faxer leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5776) le plus tôt possible et au plus tard pour le 2 septembre 1996.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the Group of 77 and China *(on an Agenda for development) (at the ambassadorial level)* on Thursday, 22 August 1996, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

Briefing

There will be a briefing by Under-Secretary-General Mr. Yasushi Akashi for representatives of interested Member States on the subject of the emergency situation in the Democratic People's Republic of Korea as a result of new flooding in July-August 1996, on Thursday, 22 August 1996, at 11 a.m. in Conference Room 6.

* * *

Announcement

As from Tuesday, 6 August 1996, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefing will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 et la Chine tiendront une réunion privée *(sur un Agenda pour le développement) (au niveau des ambassadeurs)* le jeudi 22 août 1996 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

Réunion d'information

M. Yasushi Akashi, Secrétaire général adjoint, tiendra une réunion d'information à l'intention des États Membres intéressés sur la situation d'urgence en République populaire démocratique de Corée résultant de nouvelles innondations en juillet et en août 1996, le jeudi 22 août 1996 à 11 heures dans la salle de conférence 6.

* * *

Avis

À partir du mardi 6 août 1996 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 20 August 1996

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES — 392nd meeting

Review of the programme performance of the United Nations for the biennium 1994-1995: section 25E, Conference services [5]

Statements were made by the representatives of the United States and the Islamic Republic of Iran. The Director of Conference Services also made a statement.

Other matters [6]

Statements were made by the representatives of Jamaica, Japan, the Bahamas, the United States, Egypt, Belgium, the Russian Federation and the Islamic Republic of Iran. A representative of the Office of Legal Affairs also made a statement.

Control and limitation of documentation [3]

Statements were made by the representatives of the United States, the Bahamas, Egypt, Japan, France, the Islamic Republic of Iran and the Russian Federation. Statements were also made by the Director of Conference Services and the Chief of the Central Planning and Coordination Service.

393rd meeting

Control and limitation of documentation [3]

Statements were made by the representatives of the United States, France, the Russian Federation, Egypt, Japan, the Bahamas and Jamaica. Statements were also made by the Director of Conference Services, the Director of the Translation and Editorial Division and the Chief of the Central Planning and Coordination Service.

Other matters [6]

Statements were made by the representatives of Japan, the United States, the Russian Federation, Egypt, the Islamic Republic of Iran and Jamaica. The Director of Conference Services also made a statement.

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT — 37th and 38th meetings

Note: The summary of the 37th and 38th meetings of the Preparatory Committee will appear in the next issue of the *Journal* (No.1996/163).

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 20 août 1996

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES — 392e séance

Examen de l'exécution des programmes de l'Organisation des Nations Unies pour l'exercice biennal 1994-1995 : chapitre 25E, Services de conférence [5]

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis et de la République islamique d'Iran. Le Directeur des services de conférence intervient également.

Questions diverses [6]

Des déclarations sont faites par les représentants de la Jamaïque, du Japon, des Bahamas, des États-Unis, de l'Égypte, de la Belgique, de la Fédération de Russie et de la République islamique d'Iran. Un représentant du Bureau des affaires juridiques prend également la parole.

Contrôle et limitation de la documentation [3]

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, des Bahamas, de l'Égypte, du Japon, de la France, de la République islamique d'Iran et de la Fédération de Russie. Des déclarations sont faites aussi par le Directeur des services de conférence et le Chef du Service de la planification centrale et de la coordination.

393e séance

Contrôle et limitation de la documentation [3]

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, de la France, de la Fédération de Russie, de l'Égypte, du Japon, des Bahamas et de la Jamaïque. Des déclarations sont faites aussi par le Directeur des services de conférence, le Directeur de la Division de traduction et d'édition et le Chef du Service de la planification centrale et de la coordination.

Questions diverses [6]

Des déclarations sont faites par les représentants du Japon, des États-Unis, de la Fédérationde Russie, de l'Égypte, de la République islamique d'Iran et de la Jamaïque. Le Directeur des services de conférences prend la parole.

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE — 37e et 38e séances

Note : L'aperçu des 37e et 38e séances du Comité préparatoire paraîtra dans le prochain numéro du *Journal* (No 1996/163).

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Forty-ninth session
United Nations Office at Geneva

MONDAY, 19 AUGUST 1996

1176th and 1177th meetings

The Committee adopted concluding observations relating to the reports of the Republic of Korea, Malta, Bolivia and Brazil. It began its consideration of concluding observations relating to the report of India.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Quarante-neuvième session
Office des Nations Unies à Genève

LUNDI 19 AOÛT 1996

1176e et 1177e séances

Le Comité adopte des observations finales sur les reapports de la République de Corée, de Malte, de la Bolivie et du Brésil. Il commence l'examen des observations finales sur le rapport de l'Inde.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948

Accession: Azerbaijan (16 August 1996)*

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, opened for signature at New York on 7 March 1966

Accession: Azerbaijan (16 August 1996)*

Convention on the Non-Applicability of Statutory Limitations to War Crimes and Crimes against Humanity, adopted by the General Assembly of the United Nations on 26 November 1968

Accession: Azerbaijan (16 August 1996)*

International Convention on the Suppression and Punishment of the Crime of Apartheid, *adopted by the General Assembly of the United Nations on 30 November 1973*

Accession: Azerbaijan (16 August 1996)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948

Adhésion : Azerbaïdjan (16 août 1996*)

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale, ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

Adhésion : Azerbaïdjan (16 août 1996*)

Convention sur l'imprescriptibilité descrimes de guerre et des crimes contre l'humanité, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 26 novembre 1968

Adhésion : Azerbaïdjan (16 août 1996*)

Convention internationale sur l'éliminationet la répression du crime d'apartheid, *adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 30 novembre 1973*

Adhésion : Azerbaïdjan (16 août 1996*)

*Date de réception des documents pertinents.

Convention against Torture and other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, adopted by the General Assembly of the United Nations on 10 December 1984

Accession: Azerbaijan (16 August 1996)*

Convention relating to the Status of Stateless Persons, done at New York on 28 September 1954

Accession: Azerbaijan (16 August 1996)*

Convention on the Reduction of Statelessness, concluded at New York on 30 August 1961

Accession: Azerbaijan (16 August 1996)*

Convention for the Suppression of the Traffic in Persons and of the Exploitation of the Prostitution of Others, opened for signature at Lake Success, New York, on 21 March 1950

Accession: Azerbaijan (16 August 1996)*

European Agreement concerning the Work of Crews of Vehicles Engaged in International Road Transport (AETR), concluded at Geneva on 1 July 1970

Accession: Azerbaijan (16 August 1996)*

European Agreement on Main International Traffic Arteries (AGR), concluded at Geneva on 15 November 1975

Accession: Azerbaijan (16 August 1996)*

Convention on the Nationality of Married Women, done at New York on 20 February 1957

Accession: Azerbaijan (16 August 1996)*

Convention on Consent to Marriage, Minimum Age for Marriage and Registration of Marriages, opened for signature at New York on 10 December 1962

Accession: Azerbaijan (16 August 1996)*

Protocol amending the Slavery Convention signed at Geneva on 25 September 1926. Done at the Headquarters of the United Nations, New York, on 7 December 1953

Accession: Azerbaijan (16 August 1996)*

* The date of receipt of the relevant documents.

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 décembre 1984

Adhésion : Azerbaïdjan (16 août 1996*)

Convention relative au statut des apatrides, faite à New York le 28 septembre 1954

Adhésion : Azerbaïdjan (16 août 1996*)

Convention sur la réduction des cas d'apatridie, conclue à New York le 30 août 1961

Adhésion : Azerbaïdjan (16 août 1996*)

Convention pour la répression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui, ouverte à la signature à Lake Success (New York) le 21 mars 1950

Adhésion : Azerbaïdjan (16 août 1996*)

Accord européen relatif au travail des équipages des véhicules effectuant des transports internationaux par route (AETR), conclu à Genève le 1er juillet 1970

Adhésion : Azerbaïdjan (16 août 1996*)

Accord européen sur les grandes routes de trafic international (AGR), conclu à Genève le 15 novembre 1975

Adhésion : Azerbaïdjan (16 août 1996*)

Convention sur la nationalité de la femme mariée, faite à New York le 20 février 1957

Adhésion : Azerbaïdjan (16 août 1996*)

Convention sur le consentement au mariage, l'âge minimum du mariage et l'enregistrement des mariages, ouverte à la signature à New York le 10 décembre 1962

Adhésion : Azerbaïdjan (16 août 1996*)

Protocole amendant la Convention relative à l'esclavage signée à Genève le 25 septembre 1926. Fait au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 7 décembre 1953

Adhésion : Azerbaïdjan (16 août 1996*)

*Date de réception des documents pertinents.

Slavery Convention signed at Geneva on 25 September 1926 and amended by the Protocol done at the Headquarters of the United Nations, New York, on 7 December 1953

Participation: Azerbaijan (16 August 1996)*

Slavery Convention, Geneva, September 25th, 1926

Accession: Azerbaijan (16 August 1996)*

Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery, done at the European Office of the United Nations at Geneva on 7 September 1956

Accession: Azerbaijan (16 August 1996)*

* The date of receipt of the relevant documents.

Convention relative à l'esclavage signée à Genève le 25 septembre 1926 et amendée par le Protocole fait au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 7 décembre 1953

Participation : Azerbaïdjan (16 août 1996*)

Convention relative à l'esclavage, Genève, 25 septembre 1926

Adhésion : Azerbaïdjan (16 août 1996*)

Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage, faite à l'Office européen des Nations Unies, à Genève, le 7 septembre 1956

Adhésion : Azerbaïdjan (16 août 1996*)

*Date de réception des documents pertinents.

Published at Headquarters, New York,
by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

96-21127

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 22 AUGUST 1996 | No. 1996/163 | JEUDI 22 AOÛT 1996

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 22 August 1996

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Angola

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Jeudi 22 août 1996

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Angola

Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES

Substantive session

3 p.m.-6 p.m.	394th meeting	Conference Room 8

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES

Session de fond

15 heures à 18 heures	394e séance	Salle de conférence 8

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

10 a.m.-1 p.m.	40th meeting	Conference Room 2

General principles of criminal law (progress report)

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

10 heures à 13 heures	40e séance	Salle de conférence 2

Principes généraux du droit pénal (rapport intérimaire)

3 p.m.- 6 p.m.	41st meeting	Conference Room 2	15 heures à 18 heures	41e séance	Salle de conférence 2

Cooperation between the Court and national jurisdiction (progress report)

Coopération entre la Cour et les systèmes de justice nationaux (rapport intérimaire)

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP ON INFORMATICS

10.30 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5	10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA SCIENCE DE L'INFORMATION ET DE LA DOCUMENTATION

ANNOUNCEMENTS

The second revised draft report of the Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters related to the Security Council is now available in Room S-3380.

AVIS

Le deuxième projet de rapport révisé du Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité est disponible au bureau S-3380.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 22 August 1996

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on an Agenda for Development)
(at the ambassadorial level)

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

* * *

Briefing

There will be a briefing by Under-Secretary-General Mr. Yasushi Akashi for representatives of interested Member States on the subject of the emergency situation in the Democratic People's Republic of Korea as a result of new flooding in July-August 1996, *today*, 22 August 1996, at 11 a.m. in Conference Room 6.

* * *

Announcement

As from Tuesday, 6 August 1996, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefing will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 22 août 1996

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur un Agenda pour le développement)
(au niveau des ambassadeurs)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

* * *

Réunion d'information

M. Yasushi Akashi, Secrétaire général adjoint, tiendra une réunion d'information à l'intention des États Membres intéressés sur la situation d'urgence en République populaire démocratique de Corée résultant de nouvelles innondations en juillet et en août 1996, *aujourd'hui* 22 août 1996 à 11 heures dans la salle de conférence 6.

* * *

Avis

À partir du mardi 6 août 1996 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Working Group of the Third Committee will hold its next series of meetings on 3, 4 and 5 September 1996 in Conference Room 4.

* * *

The ninth session of the Intergovernmental Negotiating Committee for the Elaboration of an International Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa, will be held in New York from 3 to 13 September 1996. The provisional agenda and proposed organization of work for the session are contained in document A/AC.241/53.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Committee on Non-governmental Organizations will hold informal (closed) meetings on Friday, 23 August 1996, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

* * *

The second part of the 1996 session of the Committee on Non-governmental Organizations will take place at Headquarters from 26 to 30 August 1996 in Conference Room 3. The agenda is contained in document E/C.2/1996/1.

* * *

Part II of the thirty-sixth session of the Committee for Programme and Coordination will convene at Headquarters from 26 August to 6 September 1996 in the Economic and Social Council Chamber.

The proposed programme of work for that part of the session is contained in document E/AC.51/1996/L.7.

Proposed amendments to the informal draft documents (E/AC.51/1996/L.5. Add. 3 to 27) may be submitted in writing to the Office of the Secretary of the Committee. (Room S-2700F).

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Groupe de travail de la Troisième Commission tiendra sa prochaine série de séances les 3, 4 et 5 septembre 1996 dans la salle de conférence 4.

* * *

La neuvième session du Comité intergouvernemental de négociation chargé d'élaborer une convention internationale sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique, aura lieu à New York du 3 au 13 septembre 1996. L'ordre du jour provisoire et l'organisation du travail proposée figurent dans le document A/AC.241/53.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Comité chargé des organisations non gouvernementales tiendra des séances officieuses (privées) le vendredi 23 août 1996 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

La deuxième partie de la session de 1996 du Comité chargé des organisations non gouvernementales aura lieu au Siège du 26 au 30 août 1996 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour est publié sous la cote E/C.2/1996/1.

* * *

La deuxième partie de la trente-sixième session du Comité du programme et de la coordination aura lieu au Siège du 26 août au 6 septembre 1996 dans la salle du Conseil économique et social.

Le programme de travail proposé pour cette partie de la session figure dans le document E/AC.51/1996/L.7.

Les propositions d'amendement aux projets de document officieux (E/AC.51/1996/L.5. Add. 3 à 27) peuvent être soumises par écrit au bureau du Secrétaire du Comité (bureau S-2700F).

* * *

Open-ended consultations on draft resolution E/1996/L.26 (item 6 (i)), item 5 (d) and item 13, as well as on the selection of themes for 1997 Economic and Social Council High-level and Coordination segments will take place from 16 to 20 September 1996.

* * *

The resumed substantive session of 1996 of the Economic and Social Council will be convened from Wednesday, 2 October to Friday, 4 October 1996. The provisional agenda for the resumed session is contained in document E/1996/93*. The following items will be on the provisional agenda:

1. Adoption of the agenda and other organizations matters [1]

   - Selection of themes for the High-level and Coordination segments for the 1997 substantive session of the Council

2. Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions: Human rights questions [5 (d)]

3. Economic and environmental questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions: follow-up to General Assembly resolution 50/106: business and develop- ment [6 (i)]

4. Non-governmental organizations [10]

5. Programme and related questions in the economic, social and related fields [11]

6. Implementation of General Assembly resolution 50/227: "Further measures for the restructuring and revitalization of the United Nations in the economic, social and related fields" [13]

7. Elections [14]

*To be issued.

* * *

Executive Board of UNDP and of UNFPA

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold informal consultations on Monday, 26 August 1996, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5 on matters before the third regular session 1996 (9-13 September) of the Board. All delegations are invited to attend.

* * *

Des consultations à participation non limitée sur le projet de résolution E/1996/L.26 (point 6 i), le point 5 d) et le point 13 et sur le choix des thèmes pour le débat de haut niveau et le débat consacré aux questions de coordination de la session de 1997 du Conseil économique et social auront lieu du 16 au 20 septembre 1996.

* * *

La reprise de la session de fond de 1996 du Conseil économique et social aura lieu du mercredi 2 au vendredi 4 octobre 1996. L'ordre du jour provisoire pour la reprise de la session figure dans le document E/1996/93*. Les points ci-après seront inscrits à l'ordre du jour provisoire :

1. Adoption de l'ordre du jour provisoire et autres questions d'organisation [1]

   - Choix des thèmes pour le débat de haut niveau et le débat consacré aux questions de coordination de la session de fond de 1997 du Conseil

2. Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapport des organes subsidiaires, conférences et questions connexes : questions relatives aux droits de l'homme [5 d)]

3. Questions relatives à l'économie et à l'environnement : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes : suite donnée à la résolution 50/106 de l'Assemblée générale : les entreprises et le développement [6 i)]

4. Organisations non gouvernementales [10]

5. Questions relatives au programme et questions connexes dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [11]

6. Application de la résolution 50/227 de l'Assemblée générale : "Mesures complémentaires pour restructurer et revatiliser l'Organisation des Nations Unies dans les domaines économique et social et les domaines connexes" [13]

7. Élections [14]

*À paraître.

* * *

Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses le lundi 26 août 1996 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5 sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa troisième session ordinaire de 1996 (9-13 septembre). Toutes les délégations sont invitées.

The Executive Boards of UNICEF and of UNDP and of UNFPA will hold informal consultations on the harmonization of budgets in preparation for the third regular session 1996 (9-13 September) on Tuesday, 3 September 1996 from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 6. Interested delegations are invited to attend.

The third regular session of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 9 to 13 September 1996 in the Economic and Social Council Chamber. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1996/L.16.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5776) as soon as possible, but no later than 2 September 1996.

Les conseils d'administration de l'UNICEF et du PNUD et du FNUAP tiendront des consultations officieuses sur l'harmonisation des budgets en prévision de la troisième session ordinaire de 1996 (9-13 septembre) le mardi 3 septembre 1996 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 6. Les délégations intéressées sont invitées.

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 9 au 13 septembre 1996 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1996/L.16.

Les délégations et les missions d'observation sont priées de faxer leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5776) le plus tôt possible et au plus tard pour le 2 septembre 1996.

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 20 August 1996

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT — 37th and 38th meetings

Organizational questions (composition and administration of the Court)

Statements were made by the representatives of Norway, Switzerland, the Russian Federation, Trinidad and Tobago, France, Italy, the United States, the United Kingdom, Qatar, Lesotho, Malaysia, Israel, Mexico, China, Japan, Pakistan, Finland, India, Australia, Kuwait, Portugal, the Netherlands, Denmark, Venezuela, Austria, Argentina, Egypt, Singapore, Canada, Guatemala, Germany, Malta, Thailand, Hungary, Indonesia and the Republic of Korea.

The Chairman made a statement.

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 20 août 1996

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE — 37e et 38e séances

Questions d'organisation (composition et administration de la Cour)

Des déclaratons sont faites par les représentants des pays suivants : Norvège, Suisse, Fédération de Russie, Trinité-et-Tobago, France, Italie, États-Unis, Royaume-Uni, Qatar, Lesotho, Malaisie, Italie, Mexique, Chine, Japon, Pakistan, Finlande, Inde, Australie, Koweït, Portugal, Pays-Bas, Danemark, Venezuela, Autriche, Argentine, Égypte, Singapour, Canada, Guatemala, Allemagne, Malte, Thaïlande, Hongrie, Indonésie et République de Corée.

Le Président intervient.

Wednesday, 21 August 1996

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT — 39th meeting

Organizational questions (composition and administration of the Court)

Statements were made by the representatives of Australia, the United Kingdom, the United States, the Russian Federation, Norway, Japan, China, Trinidad and Tobago, Finland, Singapore and Italy.

The Chairman made a statement.

Mercredi 21 août 1996

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE — 39e séance

Questions d'organisation (composition et administration de la Cour)

Des déclaratons sont faites par les représentants des pays suivants : Australie, Royaume-Uni, États-Unis, Fédération de Russie, Norvège, Japon, Chine, Trinité-et-Tobago, Finlande, Singapour et Italie.

Le Président intervient.

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Forty-ninth session
United Nations Office at Geneva

TUESDAY, 20 AUGUST 1996

1178th and 1179th meetings

The Committee continued its consideration of concluding observations relating to the report of India and discussed and adopted the concluding observations relating to the report of the People's Republic of China.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Quarante-neuvième session
Office des Nations Unies à Genève

MARDI 20 AOÛT 1996

1178e et 1179 séances

Le Comité poursuit l'examen des observations finales sur le rapport de l'Inde et examine et adopte les observations finales sur le rapport de la République populaire de Chine.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks, adopted on 4 August 1995 by the United Nations Conference on Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks

Ratification: United States of America (21 August 1996)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le Droit de la Mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs, adopté le 4 août 1995 par la Conférence des Nations Unies sur les stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et les stocks de poissons grands migrateurs

Ratification : Etats-Unis d'Amérique (21 août 1996)*

*Date de réception des documents pertinents.

Published at Headquarters, New York,
by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

96-21128

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

FRIDAY, 23 AUGUST 1996 No. 1996/164 VENDREDI 23 AOÛT 1996

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Friday, 23 August 1996

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	3691st meeting	Security Council Chamber

1. Adoption of agenda

2. The situation between Iraq and Kuwait

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Vendredi 23 août 1996

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	3691e séance	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. La situation entre l'Iraq et le Koweït

FIFTIETH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The 122nd plenary meeting of the General Assembly will be held on Thursday, 29 August 1996, at 10 a.m. to consider agenda item 20 (b) (Strengthening of the coordination of humanitarian and disaster relief assistance of the United Nations, including special economic assistance: special economic assistance to individual countries or regions) (A/50/L.76) and agenda item 38 (The situation of democracy and human rights in Haiti) (A/50/861/Add.2).

CINQUANTIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La 122e séance plénière de l'Assemblée générale aura lieu le jeudi 29 août 1996 à 10 heures pour examiner les points 20 b) (Renforcement de la coordination de l'aide humanitaire et des secours en cas de catastrophe fournis par l'Organisation des Nations Unies, y compris l'assistance économique spéciale : assistance économique spéciale à certains pays ou régions) (A/50/L.76) et 38 de l'ordre du jour (La situation de la démocratie et des droits de l'homme en Haïti) (A/50/861/Add.2).

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES

Substantive session

10 a.m.-1 p.m.	395th meeting	Conference Room 8

Adoption of the report [7]

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

WORKING GROUP

9 a.m.	closed meeting	Conference Room A

Working Group on organizational questions (composition and administration of the Court)

INFORMAL CONSULTATIONS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

Open-ended informal consultations (with interpretation) among interested delegations on cooperation between the Court and national jurisdiction

3 p.m.-6 p.m.	41st meeting	Conference Room 2

The question of penalties

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES

Session de fond

10 heures à 13 heures	395e séance	Salle de conférence 8

Adoption du rapport [7]

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

GROUPE DE TRAVAIL

9 heures	réunion privée	Salle de conférence A

Groupe de travail sur les questions d'organisation (composition et administration de la Cour)

CONSULTATIONS OFFICIEUSES

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

Consultations officieuses à participation non limitée (avec interprétation) entre les délégations interessées sur la coopération entre la Cour et les systèmes de justice nationaux

15 heures à 18 heures	41e séance	Salle de conférence 2

La question des peines

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE ON NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

10 a.m.-1 p.m.	informal meeting (closed)	Conference Room 5
3 p.m.-6 p.m.	informal meeting (closed)	Conference Room 5

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ CHARGÉ DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

10 heures à 13 heures	séance officieuse (privée)	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	séance officieuse (privée)	Salle de conférence 5

ANNOUNCEMENTS

The second revised draft report of the Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters related to the Security Council is now available in Room S-3380.

AVIS

Le deuxième projet de rapport révisé du Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité est disponible au bureau S-3380.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Friday, 23 August 1996

AFRICAN GROUP: GROUP OF EXPERTS ON ECONOMIC MATTERS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

MEETING OF CENTRAL AMERICAN STATES

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room A

* * *

Announcement

As from Tuesday, 6 August 1996, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefing will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Vendredi 23 août 1996

GROUPE AFRICAIN: GROUPE D'EXPERTS DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 1

RÉUNION DES ÉTATS D'AMÉRIQUE CENTRALE

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence A

* * *

Avis

À partir du mardi 6 août 1996 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Working Group of the Third Committee will hold its next series of meetings on 3, 4 and 5 September 1996 in Conference Room 4.

* * *

The ninth session of the Intergovernmental Negotiating Committee for the Elaboration of an International Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa, will be held in New York from 3 to 13 September 1996. The provisional agenda and proposed organization of work for the session are contained in document A/AC.241/53.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second part of the 1996 session of the Committee on Non-governmental Organizations will take place at Headquarters from 26 to 30 August 1996 in Conference Room 3. The agenda is contained in document E/C.2/1996/1.

* * *

Part II of the thirty-sixth session of the Committee for Programme and Coordination will convene at Headquarters from 26 August to 6 September 1996 in the Economic and Social Council Chamber.

The proposed programme of work for that part of the session is contained in document E/AC.51/1996/L.7.

Proposed amendments to the informal draft documents (E/AC.51/1996/L.5. Add. 3 to 27) may be submitted in writing to the Office of the Secretary of the Committee. (Room S-2700F).

* * *

Open-ended consultations on draft resolution E/1996/L.26 (item 6 (i)), item 5 (d) and item 13, as well as on the selection of themes for 1997 Economic and Social Council High-level and Coordination segments will take place from 16 to 20 September 1996.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Groupe de travail de la Troisième Commission tiendra sa prochaine série de séances les 3, 4 et 5 septembre 1996 dans la salle de conférence 4.

* * *

La neuvième session du Comité intergouvernemental de négociation chargé d'élaborer une convention internationale sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique, aura lieu à New York du 3 au 13 septembre 1996. L'ordre du jour provisoire et l'organisation du travail proposée figurent dans le document A/AC.241/53.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième partie de la session de 1996 du Comité chargé des organisations non gouvernementales aura lieu au Siège du 26 au 30 août 1996 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour est publié sous la cote E/C.2/1996/1.

* * *

La deuxième partie de la trente-sixième session du Comité du programme et de la coordination aura lieu au Siège du 26 août au 6 septembre 1996 dans la salle du Conseil économique et social.

Le programme de travail proposé pour cette partie de la session figure dans le document E/AC.51/1996/L.7.

Les propositions d'amendement aux projets de document officieux (E/AC.51/1996/L.5. Add. 3 à 27) peuvent être soumises par écrit au bureau du Secrétaire du Comité (bureau S-2700F).

* * *

Des consultations à participation non limitée sur le projet de résolution E/1996/L.26 (point 6 i), le point 5 d) et le point 13 et sur le choix des thèmes pour le débat de haut niveau et le débat consacré aux questions de coordination de la session de 1997 du Conseil économique et social auront lieu du 16 au 20 septembre 1996.

* * *

The resumed substantive session of 1996 of the Economic and Social Council will be convened from Wednesday, 2 October to Friday, 4 October 1996. The provisional agenda for the resumed session is contained in document E/1996/93*. The following items will be on the provisional agenda:

1. Adoption of the agenda and other organizations matters [1]

   - Selection of themes for the High-level and Coordination segments for the 1997 substantive session of the Council

2. Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions: Human rights questions [5 (d)]

3. Economic and environmental questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions: follow-up to General Assembly resolution 50/106: business and develop- ment [6 (i)]

4. Non-governmental organizations [10]

5. Programme and related questions in the economic, social and related fields [11]

6. Implementation of General Assembly resolution 50/227: "Further measures for the restructuring and revitalization of the United Nations in the economic, social and related fields" [13]

7. Elections [14]

---

*To be issued.

* * *

Executive Board of UNDP and of UNFPA

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold informal consultations on Monday, 26 August 1996, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5 on matters before the third regular session 1996 (9-13 September) of the Board. All delegations are invited to attend.

The Executive Boards of UNICEF and of UNDP and of UNFPA will hold informal consultations on the harmonization of budgets in preparation for the third regular session 1996 (9-13 September) on Tuesday, 3 September 1996 from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 6. Interested delegations are invited to attend.

The third regular session of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 9 to 13 September 1996 in the Economic and Social Council Chamber. The provisional agenda, an-

* * *

La reprise de la session de fond de 1996 du Conseil économique et social aura lieu du mercredi 2 au vendredi 4 octobre 1996. L'ordre du jour provisoire pour la reprise de la session figure dans le document E/1996/93*. Les points ci-après seront inscrits à l'ordre du jour provisoire :

1. Adoption de l'ordre du jour provisoire et autres questions d'organisation [1]

   - Choix des thèmes pour le débat de haut niveau et le débat consacré aux questions de coordination de la session de fond de 1997 du Conseil

2. Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapport des organes subsidiaires, conférences et questions connexes : questions relatives aux droits de l'homme [5 d)]

3. Questions relatives à l'économie et à l'environnement : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes : suite donnée à la résolution 50/106 de l'Assemblée générale : les entreprises et le développement [6 i)]

4. Organisations non gouvernementales [10]

5. Questions relatives au programme et questions connexes dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [11]

6. Application de la résolution 50/227 de l'Assemblée générale : "Mesures complémentaires pour restructurer et revitaliser l'Organisation des Nations Unies dans les domaines économique et social et les domaines connexes" [13]

7. Élections [14]

---

*À paraître.

* * *

Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses le lundi 26 août 1996 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5 sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa troisième session ordinaire de 1996 (9-13 septembre). Toutes les délégations sont invitées.

Les conseils d'administration de l'UNICEF et du PNUD et du FNUAP tiendront des consultations officieuses sur l'harmonisation des budgets en prévision de la troisième session ordinaire de 1996 (9-13 septembre) le mardi 3 septembre 1996 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 6. Les délégations intéressées sont invitées.

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 9 au 13 septembre 1996 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire,

notations, list of documents and work plan are contained in document DP/1996/L.16.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5776) as soon as possible, but no later than 2 September 1996.

les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1996/L.16.

Les délégations et les missions d'observation sont priées de faxer leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5776) le plus tôt possible et au plus tard pour le 2 septembre 1996.

SUMMARY OF MEETINGS

Thursday, 22 August 1996

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES — 394th meeting

Adoption of the report [7]

The Rapporteur made a statement. Statements were made by the representatives of the United States, Belgium, Austria, Ghana, Japan, the Russian Federation, France, Pakistan, Egypt and Kenya. The Directeur of Conference Services also made a statement.

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT — 40th meeting

The question of penalties

Statements were made by the representatives of Switzerland, France, Trinidad and Tobago, Israel, Chili, Japan, Sweden, Germany and Singapore.

The Chairman made a statement.

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Forty-ninth session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 21 AUGUST 1996

1180th meeting

Prevention of racial discrimination, includintg early warning and urgent procedures [4]

The Committee considered the situation in Bosnia and Herzegovina, the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro), Israel and Papua New Guinea.

The Committee then adopted concluding observations relating to reports of Mauritius and Namibia.

APERÇU DES SÉANCES

Jeudi 22 août 1996

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES — 394e séance

Adoption du rapport [7]

Le Rapporteur prend la parole. Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, de la Belgique, de l'Autriche, du Ghana, du Japon, de la Fédération de Russie, de la France, du Pakistan, de l'Égypte et du Kenya. Le Directeur des services de conférence intervient également.

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE — 40e séance

La question des peines

Des déclaratons sont faites par les représentants de la Suisse, de la France, de la Trinité-et-Tobago, d'Israël, du Chili, du Japon, de la Suède, de l'Allemagne et de Singapour.

Le Président intervient.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Quarante-neuvième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 21 AOÛT 1996

1180e séance

Prévention de la discrimination raciale, alerte rapide et procédures d'urgence [4]

Le Comité examine la situation en Bosnie-Herzégovine, en République fédérative de Yougoslavie (Serbie et Monténégro), en Israël et en Papaousie-Nouvelle-Guinée.

Le Comité adopte ensuite des observations finales sur les rapports de Maurice et de la Namibie.

1181st meeting

The Committee adopted concluding observations relating to the reports of Venezuela and Zaire.

Prevention of racial discrimination, includintg early warning and urgent procedures [4]

The Committee discussed the situation in Liberia.

Then, the Committee with Mr. José Ayala-Lasso, High Commissioner for Human Rights.

1181e séance

Le Comité adopte des observations finales sur les rapports du Venezuela et du Zaïre.

Prévention de la discrimination raciale, alerte rapide et procédures d'urgence [4]

Le Comité examine la situation au Libéria.

Le Comité se réunit ensuite avec M. Ayala-Lasso, Haut Commissaire aux droits de l'homme.

Published at Headquarters, New York,
by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des
services de conférence et services d'appui.

96-21129

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 24 AUGUST 1996 | No. 1996/165 | SAMEDI 24 AOÛT 1996

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Monday, 26 August 1996

SECURITY COUNCIL

11 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Burundi (S/1996/660)

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Lundi 26 août 1996

CONSEIL DE SÉCURITÉ

11 heures	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Burundi (S/1996/660)

Questions diverses

FIFTIETH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The 122nd plenary meeting of the General Assembly will be held on Thursday, 29 August 1996, at 10 a.m. to consider agenda item 20 (b) (Strengthening of the coordination of humanitarian and disaster relief assistance of the United Nations, including special economic assistance: special economic assistance to individual countries or regions) (A/50/L.76) and agenda item 38 (The situation of democracy and human rights in Haiti) (A/50/861/Add.2).

CINQUANTIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La 122e séance plénière de l'Assemblée générale aura lieu le jeudi 29 août 1996 à 10 heures pour examiner les points 20 b) (Renforcement de la coordination de l'aide humanitaire et des secours en cas de catastrophe fournis par l'Organisation des Nations Unies, y compris l'assistance économique spéciale : assistance économique spéciale à certains pays ou régions) (A/50/L.76) et 38 de l'ordre du jour (La situation de la démocratie et des droits de l'homme en Haïti) (A/50/861/Add.2).

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

10 a.m.-1 p.m.	42nd meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	43rd meeting	Conference Room 2

Establishment of the International Criminal Court: relationship between the International Criminal Court and the United Nations

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

10 heures à 13 heures	42e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	43e séance	Salle de conférence 2

Établissement de la Cour criminelle internationale; relations entre la Cour criminelle internationale et l'Organisation des Nations Unies

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

Thirty-sixth session

10 a.m.-1 p.m.	36th meeting (closed)	Economic and Social Council Chamber

1. Opening of the second part of the thirty-sixth session
2. Organization of work (E/AC.51/1996/L.7/Rev.1)
3. Proposed medium term plan for the period 1998-2001 (A/51/6 (note))

Introduction and general discussion

Informal consultations

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

Programme questions [4]

(b) Proposed medium-term plan for the period 1998-2001

Programme 3: Outer Space
Programme 4: Legal Activities
Programme 5: Policy Coordination and sustainable development
Programme 7: Economic and social information and policy analysis

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

Trente-sixième session

10 heures à 13 heures	36e séance (privée)	Salle du Conseil économique et social

1. Ouverture de la deuxième partie de la trente-sixième session
2. Organisation des travaux (E/AC.51/1996/L.7/Rev.1)
3. Projet de plan à moyen terme pour la période 1998-2001 (A/51/6 (note))

Présentation et débat général

Consultations officieuses

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social

Questions relatives au programme [4]

b) Projet de plan à moyen terme pour la période 1998-2001

Programme 3 : Affaires spatiales
Programme 4 : Affaires juridiques
Programme 5 : Coordination des politiques et développement durable
Programme 7 : Information économique et sociale et analyse des politiques

Programme 8: Development suport and management services
Programme 10: Environment
Programme 11: Human Settlements

(E/AC.51/1996/L.5, Adds 5 to 7; 9,10, 12 and 13)*

* Informal draft document in English only.

Programme 8 : Services d'appui et de gestion pour le développement
Programme 10 : Environnement
Programme 11 : Établissements humains

(E/AC.51/1996/L.5, Adds 5 à 7; 9,10, 12 et 13)*

* Projet de document officiel en anglais seulement.

COMMITTEE ON NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

10 a.m.-1 p.m.	602nd meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	603rd meeting	Conference Room 3

1. Adoption of the agenda and other organizational matters [2] (E/C.2/1996/1)
2. Applications for consulative status received from non-governmental organizations [3](E/C.2/1996/R.1 and Add.1-4)
3. Implementation of Economic and Social Council decision 1996/302 [6]

COMITÉ CHARGÉ DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

10 heures à 13 heures	602e séance	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	603e séance	Salle de conférence 3

1. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2] (E/C.2/1996/1)
2. Demandes d'octroi du statut consultatif reçues d'organisations non gouvernementales [3] (E/C.2/1996/R.1 et Add.1 à 4)
3. Application de la décision 1996/302 du Conseil économique et social [6]

ADMINISTRATIVE COMMITTEE ON COORDINATION

CONSULTATIVE COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE QUESTIONS (FINANCIAL AND BUDGETARY QUESTIONS)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

COMITÉ ADMINISTRATIF DE COORDINATION

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES (QUESTIONS FINANCIÈRES ET BUDGÉTAIRES)

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 6

Executive Board of UNDP and of UNFPA

Informal consultations

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP

Consultations officieuses

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

ANNOUNCEMENTS

The second revised draft report of the Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters related to the Security Council is now available in Room S-3380.

AVIS

Le deuxième projet de rapport révisé du Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité est disponible au bureau S-3380.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 26 August 1996

ARAB GROUP
(at the ambassadorial level)

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

* * *

There will be a closed meeting of the troop contributors to the United Nations Observer Mission in Liberia (UNOMIL) on Monday, 26 August 1996, at 3.30 p.m. in Conference Room 7.

* * *

Announcement

As from Tuesday, 6 August 1996, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefing will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 26 août 1996

GROUPE ARABE
(au niveau des ambassadeurs)

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

* * *

Les fournisseurs de contingents à la Mission d'observation des Nations Unies au Libéria (MONUL) tiendront une réunion privée le lundi 26 août 1996 à 15 h 30 dans la salle de conférence 7.

* * *

Avis

À partir du mardi 6 août 1996 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Working Group of the Third Committee will hold its next series of meetings on 3, 4 and 5 September 1996 in Conference Room 4.

* * *

The ninth session of the Intergovernmental Negotiating Committee for the Elaboration of an International Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa, will be held in New York from 3 to 13 September 1996. The provisional agenda and proposed organization of work for the session are contained in document A/AC.241/53.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Open-ended consultations on draft resolution E/1996/L.26 (item 6 (i)), item 5 (d) and item 13, as well as on the selection of themes for 1997 Economic and Social Council High-level and Coordination segments will take place from 16 to 20 September 1996.

* * *

The resumed substantive session of 1996 of the Economic and Social Council will be convened from Wednesday, 2 October to Friday, 4 October 1996. The provisional agenda for the resumed session is contained in document E/1996/93*. The following items will be on the provisional agenda:

1. Adoption of the agenda and other organizations matters [1]

   - Selection of themes for the High-level and Coordination segments for the 1997 substantive session of the Council

2. Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions: Human rights questions [5 (d)]

3. Economic and environmental questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions: follow-up to General Assembly resolution 50/106: business and development [6 (i)]

*To be issued.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Groupe de travail de la Troisième Commission tiendra sa prochaine série de séances les 3, 4 et 5 septembre 1996 dans la salle de conférence 4.

* * *

La neuvième session du Comité intergouvernemental de négociation chargé d'élaborer une convention internationale sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique, aura lieu à New York du 3 au 13 septembre 1996. L'ordre du jour provisoire et l'organisation du travail proposée figurent dans le document A/AC.241/53.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Des consultations à participation non limitée sur le projet de résolution E/1996/L.26 (point 6 i), le point 5 d) et le point 13 et sur le choix des thèmes pour le débat de haut niveau et le débat consacré aux questions de coordination de la session de 1997 du Conseil économique et social auront lieu du 16 au 20 septembre 1996.

* * *

La reprise de la session de fond de 1996 du Conseil économique et social aura lieu du mercredi 2 au vendredi 4 octobre 1996. L'ordre du jour provisoire pour la reprise de la session figure dans le document E/1996/93*. Les points ci-après seront inscrits à l'ordre du jour provisoire :

1. Adoption de l'ordre du jour provisoire et autres questions d'organisation [1]

   - Choix des thèmes pour le débat de haut niveau et le débat consacré aux questions de coordination de la session de fond de 1997 du Conseil

2. Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapport des organes subsidiaires, conférences et questions connexes : questions relatives aux droits de l'homme [5 d)]

3. Questions relatives à l'économie et à l'environnement : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes : suite donnée à la résolution 50/106 de l'Assemblée générale : les entreprises et le développement [6 i)]

*À paraître.

4. Non-governmental organizations [10]

5. Programme and related questions in the economic, social and related fields [11]

6. Implementation of General Assembly resolution 50/227: "Further measures for the restructuring and revitalization of the United Nations in the economic, social and related fields" [13]

7. Elections [14]

* * *

Executive Board of UNDP and of UNFPA

The Executive Boards of UNICEF and of UNDP and UNFPA will hold informal consultations on the harmonization of budgets in preparation for the third regular session 1996 (9-13 September) on Tuesday, 3 September 1996 from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 6. Interested delegations are invited to attend.

The Ad-hoc Open-ended Working Group on Procedures of the Executive Board of UNDP and UNFPA will hold its 3rd meeting on Tuesday, 3 September 1996 at 10 a.m. in Conference Room 5. Interested delegations are invited to attend.

The third regular session of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 9 to 13 September 1996 in the Economic and Social Council Chamber. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1996/L.16.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5776) as soon as possible, but no later than 2 September 1996.

* * *

Executive Board of UNICEF

An informal pre-session briefing meeting on major issues before the UNICEF Executive Board at its third regular session (16-19 September 1996) will take place on Wednesday, 4 September 1996, at 3 p.m. at United Nations headquarters. The conference room will be announced in the *Journal*. All delegations are invited to attend.

The sixth inter-sessional meeting on the management excellence programme of UNICEF will take place on Thursday, 5 September 1996, at 3 p.m. at United Nations headquarters. The conference room will be announced in the *Journal*. All interested delegations are invited to attend.

4. Organisations non gouvernementales [10]

5. Questions relatives au programme et questions connexes dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [11]

6. Application de la résolution 50/227 de l'Assemblée générale : "Mesures complémentaires pour restructurer et revatiliser l'Organisation des Nations Unies dans les domaines économique et social et les domaines connexes" [13]

7. Élections [14]

* * *

Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP

Les conseils d'administration de l'UNICEF et du PNUD et du FNUAP tiendront des consultations officieuses sur l'harmonisation des budgets en prévision de la troisième session ordinaire de 1996 (9-13 septembre) le mardi 3 septembre 1996 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 6. Les délégations intéressées sont invitées.

Le Groupe de travail spécial à composition non limitée sur les procédures du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra sa 3e séance le mardi 3 septembre 1996 à 10 heures dans la salle de conférence 5. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 9 au 13 septembre 1996 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1996/L.16.

Les délégations et les missions d'observation sont priées de faxer leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5776) le plus tôt possible et au plus tard pour le 2 septembre 1996.

* * *

Conseil d'adminsitration de l'UNICEF

Une réunion d'information d'avant session sur les grands sujets dont le Conseil d'administration de l'UNICEF est saisi à sa troisième session ordinaire (16 au 19 septembre 1996) aura lieu le vendredi 4 septembre 1996 à 15 heures au Siège de l'Organisation des Nations Unies. La salle de conférence sera annoncée dans le *Journal*. Toutes les délégations sont invitées.

La sixième réunion intersession sur le programme de l'UNICEF pour l'excellence dans la gestion se tiendra le jeudi 5 septembre 1996 à 15 heures au Siège de l'Organisation des Nations Unies. La salle de conférence sera annoncée dans le *Journal*. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

The third regular session of the Executive Board of UNICEF will take place from 16 to 19 September 1996 in the Economic and Social Council Chamber at United Hations headquarters. The annotated provisional agenda and timetable are contained in document E/ICEF/1996/18.

Delegations are requested to fax their credentials to the Executive Board secretariat (326-7096) as soon as possible, but no later than 11 September 1996. In accordance with rule 50(2) of the Rules of Procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials the specific items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se déroulera du 16 au 19 septembre 1996 dans la salle du Conseil économique et social au Siège de l'Organisation des Nations Unies. L'ordre du jour provisoire annoté et le calendrier portent la cote E/ICEF/1996/18.

Les délégations sont priées de faxer leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (326-7096) dès que possible et au plus tard pour le 11 septembre 1996. Conformément à l'article 50, paragraphe 2, du règlement intérieur et de son annexe, les délégations d'observation sont priées également de communiquer, en même temps que leurs pouvoirs, l'indication des points précis de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

SUMMARY OF MEETINGS

Friday, 23 August 1996

SECURITY COUNCIL

3691st meeting

The situation between Iraq and Kuwait

The agenda was adopted without objection.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1996/36).

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES — 395th meeting

Adoption of the report [7]

Statements were made by the representatives of Japan, the United States, France, Egypt, Belgium, Austria, the Bahamas, the Russian Federation and the Islamic Republic of Iran. The Director of Conference Services also made a statement.

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT — 41st meeting

The question of penalties

Statements were made by the representatives of the Netherlands, Venezuela, Finland, Australia, the Russian Federation, United States, Greece, the Holy See, China, Italy, Portugal, Mexico, Thailand, Malaysia, Denmark, Israel, the Republic of Korea, Ireland, New Zealand and Slovakia.

Organizational matters

The Committee discussed its programme of work for the last week.

The Chairman made a statement.

APERÇU DES SÉANCES

Vendredi 23 août 1996

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3691e séance

La situation entre l'Iraq et le Koweït

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1996/36).

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES — 395e séance

Adoption du rapport [7]

Des déclarations sont faites par les représentants du Japon, des États-Unis, de la France, de l'Égypte, de la Belgique, de l'Autriche, des Bahamas, de la Fédération de Russie et de la République islamique d'Iran. Le Directeur des services de conférence intervient également.

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE — 41e séance

La question des peines

Des déclarations sont faites par les représentants des Pays-Bas, du Venezuela, de la Finlande, de l'Australie, de la Fédération de Russie, des États-Unis, de la Grèce, du Saint-Siège, de la Chine, de l'Italie, du Portugal, du Mexique, de la Thaïlande, de la Malaisie, du Danemark, d'Israël, de la République de Corée, de l'Irlande, de la Nouvelle-Zélande et de la Slovaquie.

Questions d'organisation

Le Comité examine son programme de travail pour la dernière semaine.

Le Président prend la parole.

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Forty-ninth session
United Nations Office at Geneva

THURSDAY, 22 AUGUST 1996

1182nd meeting

Prevention of racial discrimination, includintg early warning and urgent procedures [4]

The Committee continued its consideration of the item.

Consideration of communications under article 14 of the Convention [6]

The Committee concluded, in private session, its consideration of this item.

The Committee, in public session, adopted the concluding observations relating to reports of India.

1183rd meeting

Report of the Committee to the General Assembly at its fifty-first session under article 9, paragraph 2, of the Convention [9]

The Committee began the adoption of its annual report to the General Assembly at its fifty-first session under article 9, paragraph 2, of the Convention.

Prevention of racial discrimination, includintg early warning and urgent procedures [4]

The Committee concluded its consideration of the item.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Quarante-neuvième session
Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 22 AOÛT 1996

1182e séance

Prévention de la discrimination raciale, alerte rapide et procédures d'urgence [4]

Le Comité poursuit l'examen de la question.

Examen des communications présentées conformément à l'article 14 de la Convention [6]

Le Comité termine en séance privée l'examen de la question.

Le Comité adopte en séance publique les observations finales sur les rapports de l'Inde.

1183e séance

Rapport du Comité à l'Assemblée générale à sa cinquante et unième session conformément au paragraphe 2 de l'article 9 de la Convention [9]

Le Comité commence l'adoption de son rapport annuel à l'Assemblée générale à sa cinquante et unième session conformément au paragraphe 2 de l'article 9 de la Convention.

Prévention de la discrimination raciale, alerte rapide et procédures d'urgence [4]

Le Comité termine l'examen de la question.

ANNOUNCEMENTS

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of August has been communicated to the Secretariat:

African States:
Botswana
H.E. Mr. Legwaila Joseph Legwaila

Asian States:
Jordan
H.E. Mr. Hasan Abu-Nimah

Eastern European States:

AVIS

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'août ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Botswana
S.E. M. Legwaila Joseph Legwaila

États d'Asie :
Jordanie
S.E. M. Hasan Abu-Nimah

Hungary
H.E. Mr. István Náthon

Latin American and Caribbean States:
Guyana
H.E. Mr. Samuel R Insanally

Western European and Other States:
Australia
H.E. Mr. Richard Butler, AM

États d'Europe orientale :
Hongrie
S.E. M. István Náthon

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Guyana
S.E. M. Samel R. Insanally

États d'Europe occidentale et autres États :
Australie
S.E. M. Richard Butler, AM

Published at Headquarters, New York,
by the Office of Conference and Support Services

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des
services de conférence et services d'appui

96-21130

JOURNAL

of the UNITED NATIONS — **des NATIONS UNIES**

TUESDAY, 27 AUGUST 1996 — No. 1996/166 — MARDI 27 AOÛT 1996

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 27 August 1996

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. — consultations of the whole (closed) — Consultation Room

Liberia (Briefing by Mr. James Jonah, Special Envoy of the Secretary-General for Liberia, and S/1996/684)

Georgia (S/1996/644)

Demining in the context of United Nations peace-keeping

Other matters

Announcement

A formal meeting of the Security Council will be held on Wednesday, 28 August 1996, at 10.30 a.m., in the Security Council Chamber, to consider "The situation in Burundi".

FIFTIETH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The 122nd plenary meeting of the General Assembly will be held on Thursday, 29 August 1996, at 10 a.m. to consider agenda item 20 (b) (Strengthening of the coordination of humanitarian and disaster relief assistance of the United Nations, including special economic assistance: special economic assistance to individual countries or regions) (A/50/L.76) and agenda item 38 (The situation of democracy and human rights in Haiti) (A/50/861/Add.2).

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mardi 27 août 1996

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 — consultations plénières (privées) — Salle de consultation

Libéria (Réunion d'information de M. James Jonah, Envoyé spécial du Secrétaire général au Libéria, et S/1996/684)

Géorgie (S/1996/644)

Déminage dans le contexte des opérations du maintien de la paix des Nations Unies

Questions diverses

Avis

Une réunion officielle du Conseil de sécurité aura lieu le mercredi 28 août 1996 à 10 h 30 dans la salle du Conseil de sécurité pour examiner "La situation au Burundi".

CINQUANTIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La 122e séance plénière de l'Assemblée générale aura lieu le jeudi 29 août 1996 à 10 heures pour examiner les points 20 b) (Renforcement de la coordination de l'aide humanitaire et des secours en cas de catastrophe fournis par l'Organisation des Nations Unies, y compris l'assistance économique spéciale : assistance économique spéciale à certains pays ou régions) (A/50/L.76) et 38 de l'ordre du jour (La situation de la démocratie et des droits de l'homme en Haïti) (A/50/861/Add.2).

LIST OF SPEAKERS FOR THE GENERAL DEBATE OF THE FIFTY-FIRST SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No.4) for the general debate of the fifty-first session of the General Assembly is now available for consultation at the General Assembly Secretariat Services Branch (Room S-3670L).

LISTE PROVISOIRE DES ORATEURS POUR LE DÉBAT GÉNÉRAL DE LA CINQUANTE ET UNIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste provisoire des orateurs (No 4) pour le débat général de la cinquante et unième session de l'Assemblée générale est disponible pour consultation au Service du Secrétariat de l'Assemblée générale (bureau S-3670L).

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

9 a.m.	informal group (closed)	Conference Room D

Informal group on organizational questions (composition and administration of the Court)

10 a.m.-1 p.m.	44th meeting	Conference Room 2

Introduction of additional new proposals pertaining to topics discussed in March-April session

3 p.m.-6 p.m.	45th meeting	Conference Room 2

Reports from informal groups

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

9 heures	groupe officieux (privé)	Salle de conférence D

Groupe officieux sur les questions d'organistion (composition et administration de la Cour)

10 heures à 13 heures	44e séance	Salle de conférence 2

Présentation de propositions supplémentaires relatives aux questions examinées à la session de mars-avril

15 heures à 18 heures	45e séance	Salle de conférence 2

Rapports des groupes officieux

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

Thirty-sixth session

Informal consultations

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

Programme questions [4]

(b) Proposed medium-term plan for the period 1998-2001

Programme 1: Political Affairs
Programme 2: Peace-keeping Operations
Programme 3: Outer Space
Programme 4: Legal Activities
Programme 5: Policy Coordination and sustainable development

(E/AC.51/1996/L.5, Add.3 to 7)*

* Informal draft document in English only.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

Trente-sixième session

Consultations officieuses

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

Questions relatives au programme [4]

b) Projet de plan à moyen terme pour la période 1998-2001

Programme 1 : Affaires politiques
Programme 2 : Opérations de maintien de la paix
Programme 3 : Affaires spatiales
Programme 4 : Affaires juridiques
Programme 5 : Coordination des politiques et développement durable

(E/AC.51/1996/L.5, Add.3 à 7)*

* Projet de document officieux en anglais seulement.

COMMITTEE ON NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

10 a.m.-1 p.m.	604th meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	605th meeting	Conference Room 3

Applications for consulative status received from non-governmental organizations [3](E/C.2/1996/R.1 and Add.1-4)

COMITÉ CHARGÉ DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

10 heures à 13 heures	604e séance	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	605e séance	Salle de conférence 3

Demandes d'octroi du statut consultatif reçues d'organisations non gouvernementales [3] (E/C.2/1996/R.1 et Add.1 à 4)

ADMINISTRATIVE COMMITTEE ON COORDINATION

CONSULTATIVE COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE QUESTIONS (FINANCIAL AND BUDGETARY QUESTIONS)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

COMITÉ ADMINISTRATIF DE COORDINATION

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES (QUESTIONS FINANCIÈRES ET BUDGÉTAIRES)

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 6

ANNOUNCEMENTS

The second revised draft report of the Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters related to the Security Council is now available in Room S-3380

AVIS

Le deuxième projet de rapport révisé du Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité est disponible au bureau S-3380.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 27 August 1996

AFRICAN GROUP: GROUP OF EXPERTS ON ECONOMIC MATTERS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

NON-ALIGNED MOVEMENT: COORDINATING BUREAU

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

* * *

Announcement

As from Tuesday, 6 August 1996, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefing will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 27 août 1996

GROUPE AFRICAIN: GROUPE D'EXPERTS DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 4

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : BUREAU DE COORDINATION

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 4

* * *

Avis

À partir du mardi 6 août 1996 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Working Group of the Third Committee will hold its next series of meetings on 3, 4 and 5 September 1996 in Conference Room 4.

* * *

The ninth session of the Intergovernmental Negotiating Committee for the Elaboration of an International Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa, will be held in New York from 3 to 13 September 1996. The provisional agenda and proposed organization of work for the session are contained in document A/AC.241/53.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Open-ended consultations on draft resolution E/1996/L.26 (item 6 (i)), item 5 (d) and item 13, as well as on the selection of themes for 1997 Economic and Social Council High-level and Coordination segments will take place from 16 to 20 September 1996.

* * *

The resumed substantive session of 1996 of the Economic and Social Council will be convened from Wednesday, 2 October to Friday, 4 October 1996. The provisional agenda for the resumed session is contained in document E/1996/93*. The following items will be on the provisional agenda:

1. Adoption of the agenda and other organizations matters [1]

   - Selection of themes for the High-level and Coordination segments for the 1997 substantive session of the Council

2. Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions: Human rights questions [5 (d)]

3. Economic and environmental questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions: follow-up to General Assembly resolution 50/106: business and development [6 (i)]

*To be issued.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Groupe de travail de la Troisième Commission tiendra sa prochaine série de séances les 3, 4 et 5 septembre 1996 dans la salle de conférence 4.

* * *

La neuvième session du Comité intergouvernemental de négociation chargé d'élaborer une convention internationale sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique, aura lieu à New York du 3 au 13 septembre 1996. L'ordre du jour provisoire et l'organisation du travail proposée figurent dans le document A/AC.241/53.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Des consultations à participation non limitée sur le projet de résolution E/1996/L.26 (point 6 i), le point 5 d) et le point 13 et sur le choix des thèmes pour le débat de haut niveau et le débat consacré aux questions de coordination de la session de 1997 du Conseil économique et social auront lieu du 16 au 20 septembre 1996.

* * *

La reprise de la session de fond de 1996 du Conseil économique et social aura lieu du mercredi 2 au vendredi 4 octobre 1996. L'ordre du jour provisoire pour la reprise de la session figure dans le document E/1996/93*. Les points ci-après seront inscrits à l'ordre du jour provisoire :

1. Adoption de l'ordre du jour provisoire et autres questions d'organisation [1]

   - Choix des thèmes pour le débat de haut niveau et le débat consacré aux questions de coordination de la session de fond de 1997 du Conseil

2. Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapport des organes subsidiaires, conférences et questions connexes : questions relatives aux droits de l'homme [5 d)]

3. Questions relatives à l'économie et à l'environnement : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes : suite donnée à la résolution 50/106 de l'Assemblée générale : les entreprises et le développement [6 i)]

*À paraître.

4. Non-governmental organizations [10]

5. Programme and related questions in the economic, social and related fields [11]

6. Implementation of General Assembly resolution 50/227: "Further measures for the restructuring and revitalization of the United Nations in the economic, social and related fields" [13]

7. Elections [14]

* * *

Executive Board of UNDP and of UNFPA

The Executive Boards of UNICEF and of UNDP and UNFPA will hold informal consultations on the harmonization of budgets in preparation for the third regular session 1996 (9-13 September) on Tuesday, 3 September 1996 from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 6. Interested delegations are invited to attend.

The Ad-hoc Open-ended Working Group on Procedures of the Executive Board of UNDP and UNFPA will hold its 3rd meeting on Tuesday, 3 September 1996 at 10 a.m. in Conference Room 5. Interested delegations are invited to attend.

The third regular session of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 9 to 13 September 1996 in the Economic and Social Council Chamber. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1996/L.16.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5776) as soon as possible, but no later than 2 September 1996.

* * *

Executive Board of UNICEF

The informal pre-session briefing meeting on major issues before the UNICEF Executive Board at its third regular session (16-19 September 1996) will take place on Wednesday, 4 September 1996, at 3 p.m. in Conference Room 3 at United Nations Headquarters. All delegations are invited to attend.

The sixth inter-sessional meeting on management excellence programme of UNICEF will take place on Thursday, 5 September 1996, at 3 p.m. in Conferene Room 6 at United Nations Headquarters. All interested delegations are invited to attend.

4. Organisations non gouvernementales [10]

5. Questions relatives au programme et questions connexes dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [11]

6. Application de la résolution 50/227 de l'Assemblée générale : "Mesures complémentaires pour restructurer et revatiliser l'Organisation des Nations Unies dans les domaines économique et social et les domaines connexes" [13]

7. Élections [14]

* * *

Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP

Les conseils d'administration de l'UNICEF et du PNUD et du FNUAP tiendront des consultations officieuses sur l'harmonisation des budgets en prévision de la troisième session ordinaire de 1996 (9-13 septembre) le mardi 3 septembre 1996 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 6. Les délégations intéressées sont invitées.

Le Groupe de travail spécial à composition non limitée sur les procédures du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra sa 3e séance le mardi 3 septembre 1996 à 10 heures dans la salle de conférence 5. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 9 au 13 septembre 1996 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1996/L.16.

Les délégations et les missions d'observation sont priées de faxer leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5776) le plus tôt possible et au plus tard pour le 2 septembre 1996.

* * *

Conseil d'adminsitration de l'UNICEF

La réunion d'information d'avant session sur les grands sujets dont le Conseil d'administration de l'UNICEF est saisi à sa troisième session ordinaire (16 au 19 septembre 1996) aura lieu le vendredi 4 septembre 1996 à 15 heures dans la salle de conférence 3 au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Toutes les délégations sont invitées.

La sixième réunion intersession sur le programme de l'UNICEF pour l'excellence dans la gestion se tiendra le jeudi 5 septembre 1996 à 15 heures dans la salle de conférence 6 au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

The third regular session of the Executive Board of UNICEF will take place from 16 to 19 September 1996 in the Economic and Social Council Chamber at United Hations Headquarters. The annotated provisional agenda and timetable are contained in document E/ICEF/1996/18.

Delegations are requested to fax their credentials to the Executive Board secretariat (326-7096) as soon as possible, but no later than 11 September 1996. In accordance with rule 50(2) of the Rules of Procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials the specific items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se déroulera du 16 au 19 septembre 1996 dans la salle du Conseil économique et social au Siège de l'Organisation des Nations Unies. L'ordre du jour provisoire annoté et le calendrier portent la cote E/ICEF/1996/18.

Les délégations sont priées de faxer leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (326-7096) dès que possible et au plus tard pour le 11 septembre 1996. Conformément à l'article 50, paragraphe 2, du règlement intérieur et de son annexe, les délégations d'observation sont priées également de communiquer, en même temps que leurs pouvoirs, l'indication des points précis de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 26 August 1996

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT — 42nd meeting

Establishment of ICC; Relationship between ICC and the United Nations

Statements were made by the representatives of Canada, Italy, Trinidad and Tobago, the Netherlands, Israel, France, Japan, Finland, Switzerland, Lesotho, the United States, the Republic of Korea, Austria, Hungary, India, Portugal, the Russian Federation, the United Kingdom, Samoa, Greece and Denmark.

The Chairman made a statement.

43rd meeting

Establishment of ICC; Relationship between ICC and the United Nations

Statements were made by the representatives of Venezuela, the Libyan Arab Jamahiriya, Egypt, the Czech Republic, Pakistan, Singapore, New Zealand, Mexico, Sweden, Ireland, Thailand, China, the United Republic of Tanzania, Chile, Malaysia, Australia, Kazakstan, Ukraine and Slovenia.

The Chairman made a statement.

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 26 août 1996

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE — 42e séance

Établissement de la Cour criminelle internationale : relations entre la Cour criminelle internationale et l'Organisation des Nations Unies

Des déclarations sont faites par les pays ci-après : Canada, Italie, Trinité-et-Tobago, Pays-Bas, Israël, France, Japon, Finlande, Suisse, Lesotho, États-Unis, République de Corée, Autriche, Hongrie, Inde, Portugal, Fédération de Russie, Royaume-Uni, Samoa, Grèce et Danemark.

Le Président intervient.

43e séance

Établissement de la Cour criminelle internationale : relations entre la Cour criminelle internationale et l'Organisation des Nations Unies

Des déclarations sont faites par les pays ci-après : Venezuela, Jamahiriya arabe libyenne, Égypte, République tchèque, Pakistan, Singapour, Nouvelle-Zélande, Mexique, Suède, Irlande, Thaïlande, Chine, République-Unie de Tanzanie, Chili, Malaisie, Australie, Kazakstan, Ukraine et Slovénie.

Le Président intervient.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE ON NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS — 602nd meeting

Adoption of the agenda and other organizational matters [2]

The representative of the Russian Federation made a statement.

The Committee adopted its organization of work for the session, as contained in an informal working paper.

Implementation of Economic and Social Council decision 1996/302 [6]

The Chairman made a statement.

New applications for consulative status [3 (b)]

The Committee began its consideration of sub-item 3 (b).

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ CHARGÉ DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES — 602e séance

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2]

Le représentant de la Fédération de Russie fait une déclaration.

Le Comité adopte l'organisation de ses travaux pour la session figurant dans un document de travail officieux.

Application de la décision 1996/302 du Conseil économique et social [6]

Le Président prend la parole.

Nouvelles demandes d'admission au statut consultatif 3 b)]

Le Comité commence l'examen de la question.

603rd meeting

New applications for consulative status [3 (b)]

The Committee continued its consideration of sub-item 3 (b).

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Forty-ninth session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 23 AUGUST 1996

1184th meeting

Report of the Committee to the General Assembly at its fifty-first session under article 9, paragraph 2, of the Convention [9]

The Committee concluded the adoption of its annual report to the General Assembly at its fifty-first session under article 9, paragraph 2, of the Convention.

It then adopted its programme of work for the fiftieth session, to be held in Geneva from 3 to 21 March 1997.

Closure of the session

The Chairman declared closed the forth-ninth session of the Committee.

603e séance

Nouvelles demandes d'admission au statut consultatif 3 b)]

Le Comité poursuit l'examen de la question.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Quarante-neuvième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 23 AOÛT 1996

1184e séance

Rapport du Comité à l'Assemblée générale à sa cinquante et unième session conformément au paragraphe 2 de l'article 9 de la Convention [9]

Le Comité termine l'adoption de son rapport annuel à l'Assemblée générale à sa cinquante et unième session conformément au paragraphe 2 de l'article 9 de la Convention.

Il adopte ensuite le programme de travail de sa cinquantième session qui se tiendra à Genève du 3 au 21 mars 1997.

Clôture de la session

Le Président prononce la clôture de la quarante-neuvième session du Comité.

Published at Headquarters, New York,
by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

96-21630

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 28 AUGUST 1996 No. 1996/167 MERCREDI 28 AOÛT 1996

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 28 August 1996

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. 3692nd meeting Security Council Chamber

1. Adoption of agenda
2. The situation in Burundi

   Report of the Secretary-General on the situation in Burundi (S/1996/660)

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 28 août 1996

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 3692e séance Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation au Burundi

   Rapport du Secrétaire général sur la situation au Burundi (S/1996/660)

LIST OF SPEAKERS FOR THE GENERAL DEBATE OF THE FIFTY-FIRST SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No.4) for the general debate of the fifty-first session of the General Assembly is now available for consultation at the General Assembly Secretariat Services Branch (Room S-3670L).

LISTE PROVISOIRE DES ORATEURS POUR LE DÉBAT GÉNÉRAL DE LA CINQUANTE ET UNIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste provisoire des orateurs (No 4) pour le débat général de la cinquante et unième session de l'Assemblée générale est disponible pour consultation au Service du Secrétariat de l'Assemblée générale (bureau S-3670L).

FIFTIETH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The 122nd plenary meeting of the General Assembly will be held on Thursday, 29 August 1996, at 10 a.m. (see p.6).

CINQUANTIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La 122e séance plénière de l'Assemblée générale aura lieu le jeudi 29 août 1996 à 10 heures (voir p.6).

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY RESOLUTION 661 (1990) CONCERNING THE SITUATION BETWEEN IRAQ AND KUWAIT

3.30 p.m.	143rd meeting* (closed)	Conference Room 7

* The Chairman of the Committee will give an oral briefing to interested members of the United Nations in Conference Room 7 immediately after the meeting. Following the oral briefing to the members, the Chairman will give a briefing to the Press in the Press Room.

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 661 (1990) CONCERNANT LA SITUATION ENTRE L'IRAQ ET LE KOWEÏT

15 h 30	143e séance* (privée)	Salle de conférence 7

* À l'issue de la séance, le Président du Comité tiendra une réunion d'information pour les membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies dans la salle de conférence 7. À la suite de cette réunion d'information pour les membres, le Président tiendra une réunion d'information pour la presse dans la salle de presse.

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Informal consultations

10 a.m.	closed meeting	Conference Room 7

Informal consultations on recommendation to the General Assembly

Morning*-1 p.m.	46th meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	47th meeting	Conference Room 2

Recommendation to the General Assembly

* Immediately following the informal consultations.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

Consultations officieuses

10 heures	séance privée	Salle de conférence 7

Consultations officieuses sur la recommandation à l'Assemblée générale

Matin* jusqu'à 13 heures	46e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	47e séance	Salle de conférence 2

Recommandation à l'Assemblée générale

* À l'issue des consultations officieusess.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

Thirty-sixth session

10 a.m.	37th meeting (closed)	Economic and Social Council Chamber

Programme questions [4]

(b) Proposed medium-term plan for the period 1998-2001 (A/51/6 (note))

Continuation of general discussion

Informal consultations

Morning*-1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-9 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

Programme questions [4]

(b) Proposed medium-term plan for the period 1998-2001

Programme 3: Outer Space
Programme 4: Legal Activities
Programme 5: Policy Coordination and sustainable development
Programme 6: Africa: New Agenda for Development

Programme 7: Economic and Social Information and Policy Analysis
Programme 8: Development Support and Management Services
Programme 9: Trade and Development
Programme 10: Environment
Programme 11: Human Settlements
Programme 12: Crime prevention and Criminal Justice
Programme 13: International Drug Control

(E/AC.51/1996/L.5, Add.5 to 15)**

* Following the adjournment of the 37th meeting of the Committee.

** Informal draft document in English only.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

Trente-sixième session

10 heures	37e séance (privée)	Salle du Conseil économique et social

Questions relatives au programme [4]

b) Projet de plan à moyen terme pour la période 1998-2001 (A/51/6 (note))

Suite du débat général

Consultations officieuses

Matin* jusqu'à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 21 heures	séance privée	Salle de conférence 5

Questions relatives au programme [4]

b) Projet de plan à moyen terme pour la période 1998-2001

Programme 3 : Affaires spatiales
Programme 4 : Affaires juridiques
Programme 5 : Coordination des politiques et développement durable
Programme 6 : Afrique : nouvel Ordre du jour pour le développement
Programme 7 : Information économique et sociale et analyse des politiques
Programme 8 : Services d'appui et de gestion pour le développement
Programme 9 : Commerce et développement
Programme 10 : Environnement
Programme 11 : Établissements humains
Programme 12 : Prévention du crime et justice pénale
Programme 13 : Contrôle international des drogues

(E/AC.51/1996/L.5, Add.5 à 15)**

* À l'issue de la 37e séance du Comité.

** Projet de document officieux en anglais seulement.

COMMITTEE ON NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

Second Part

10 a.m.-1 p.m.	606th meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	607th meeting	Conference Room 3

1. Applications for consulative status received from non-governmental organizations [3] (E/C.2/1996/R.1 and Add.1-4)

2. Review of quadriennal reports submitted by non-governmental organizations in consultative status with the Economic and Social Council, categories I and II [4] (E/C.2/1996/2 and 3)

COMITÉ CHARGÉ DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

Deuxième partie

10 heures à 13 heures	606e séance	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	607e séance	Salle de conférence 3

1. Demandes d'octroi du statut consultatif reçues d'organisations non gouvernementales [3] (E/C.2/1996/R.1 et Add.1 à 4)

2. Examen des rapports quadriennaux présentés par les organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif (catégories I et II) auprès du Conseil économique et social [4] (E/C.2/1996/2 et 3)

ADMINISTRATIVE COMMITTEE ON COORDINATION

CONSULTATIVE COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE QUESTIONS (FINANCIAL AND BUDGETARY QUESTIONS)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

COMITÉ ADMINISTRATIF DE COORDINATION

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES (QUESTIONS FINANCIÈRES ET BUDGÉTAIRES)

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 6

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 28 August 1996

GROUP OF 77
(on the Committee for Programme and Coordination)

9.30 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 5

• • •

Announcement

As from Tuesday, 6 August 1996, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefing will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 28 août 1996

GROUPE DES 77
(sur le Comité du programme et de la coordination)

9 h 30 à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

• • •

Avis

À partir du mardi 6 août 1996 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

Thursday, 29 August 1996

GENERAL ASSEMBLY

Fiftieth session

10 a.m.	122nd plenary meeting	General Assembly Hall

1. Strengthening of the coordination of humnitarian and disaster relief assistance of the United Nations, including special economic assistance: special economic assistance to individual countries or regions: draft resolution (A/50/L.76) [20 (b)].

2. The situation of democracy and human rights in Haiti [38]:

   (a) Report of the Secretary-General (A/50/861/Add.2);

   (b) Draft resolution (A/50/L.77).

* * *

GENERAL ASSEMBLY

The Working Group of the Third Committee will hold its next series of meetings on 3, 4 and 5 September 1996 in Conference Room 4.

* * *

The ninth session of the Intergovernmental Negotiating Committee for the Elaboration of an International Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa, will be held in New York from 3 to 13 September 1996. The provisional agenda and proposed organization of work for the session are contained in document A/AC.241/53.

* * *

The Ad Hoc Open-ended Working Group of the General Assembly on an Agenda for Development will hold its next series of meetings from 3 to 6 September 1996 in the Trusteeship Council Chamber.

RÉUNIONS À VENIR

Jeudi 29 août 1996

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Cinquantième session

10 heures	122e séance plénière	Salle de l'Assemblée générale

1. Renforcement de la coordination de l'aide humanitaire et des secours en cas de catastrophe fournis par l'Organisation des Nations Unies, y compris l'assistance économique spéciale : assistance économique spéciale à certains pays ou régions : projet de résolution (A/50/L.76) [20 b)].

2. La situation de la démocratie et des droits de l'homme en Haïti [38] :

   a) Rapport du Secrétaire général (A/50/861/Add.2);

   b) Projet de résolution (A/50/L.77).

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Groupe de travail de la Troisième Commission tiendra sa prochaine série de séances les 3, 4 et 5 septembre 1996 dans la salle de conférence 4.

* * *

La neuvième session du Comité intergouvernemental de négociation chargé d'élaborer une convention internationale sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique, aura lieu à New York du 3 au 13 septembre 1996. L'ordre du jour provisoire et l'organisation du travail proposée figurent dans le document A/AC.241/53.

* * *

Le Groupe de travail ad hoc à composition non limitée de l'Assemblée générale sur un agenda pour le développement tiendra sa prochaine série de séances du 3 au 6 septembre 1996 dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Open-ended consultations on draft resolution E/1996/L.26 (item 6 (i)), item 5 (d) and item 13, as well as on the selection of themes for 1997 Economic and Social Council High-level and Coordination segments will take place from 16 to 20 September 1996.

* * *

The resumed substantive session of 1996 of the Economic and Social Council will be convened from Wednesday, 2 October to Friday, 4 October 1996. The provisional agenda for the resumed session is contained in document E/1996/93*. The following items will be on the provisional agenda:

1. Adoption of the agenda and other organizations matters [1]

   - Selection of themes for the High-level and Coordination segments for the 1997 substantive session of the Council

2. Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions: Human rights questions [5 (d)]

3. Economic and environmental questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions: follow-up to General Assembly resolution 50/106: business and development [6 (i)]

4. Non-governmental organizations [10]

5. Programme and related questions in the economic, social and related fields [11]

6. Implementation of General Assembly resolution 50/227: "Further measures for the restructuring and revitalization of the United Nations in the economic, social and related fields" [13]

7. Elections [14]

*To be issued.

* * *

The third session of the Ad Hoc Intergovernmental Panel on Forests of the Commission on Sustainable Development will take place from 9 to 20 September 1996 at the Palais des Nations in Geneva.

The provisional agenda and organization of work will be contained in document E/CN.17/IPF/1996/13.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Des consultations à participation non limitée sur le projet de résolution E/1996/L.26 (point 6 i), le point 5 d) et le point 13 et sur le choix des thèmes pour le débat de haut niveau et le débat consacré aux questions de coordination de la session de 1997 du Conseil économique et social auront lieu du 16 au 20 septembre 1996.

* * *

La reprise de la session de fond de 1996 du Conseil économique et social aura lieu du mercredi 2 au vendredi 4 octobre 1996. L'ordre du jour provisoire pour la reprise de la session figure dans le document E/1996/93*. Les points ci-après seront inscrits à l'ordre du jour provisoire :

1. Adoption de l'ordre du jour provisoire et autres questions d'organisation [1]

   - Choix des thèmes pour le débat de haut niveau et le débat consacré aux questions de coordination de la session de fond de 1997 du Conseil

2. Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapport des organes subsidiaires, conférences et questions connexes : questions relatives aux droits de l'homme [5 d)]

3. Questions relatives à l'économie et à l'environnement : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes : suite donnée à la résolution 50/106 de l'Assemblée générale : les entreprises et le développement [6 i)]

4. Organisations non gouvernementales [10]

5. Questions relatives au programme et questions connexes dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [11]

6. Application de la résolution 50/227 de l'Assemblée générale : "Mesures complémentaires pour restructurer et revatiliser l'Organisation des Nations Unies dans les domaines économique et social et les domaines connexes" [13]

7. Élections [14]

*À paraître.

* * *

La troisième session du Groupe intergouvernemental spécial sur les forêts de la Commission du développement durable se tiendra du 9 au 20 septembre 1996 au Palais des Nations à Genève.

L'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux portent la cote E/CN.17/IPF/1996/13.

* * *

Executive Board of UNDP and of UNFPA

The Executive Boards of UNICEF and of UNDP and UNFPA will hold informal consultations on the harmonization of budgets in preparation for the third regular session 1996 (9-13 September) on Tuesday, 3 September 1996 from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 6. Interested delegations are invited to attend.

The Ad-hoc Open-ended Working Group on Procedures of the Executive Board of UNDP and UNFPA will hold its 3rd meeting on Tuesday, 3 September 1996 at 10 a.m. in Conference Room 5. Interested delegations are invited to attend.

The third regular session of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 9 to 13 September 1996 in the Economic and Social Council Chamber. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1996/L.16.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5776) as soon as possible, but no later than 2 September 1996.

* * *

Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP

Les conseils d'administration de l'UNICEF et du PNUD et du FNUAP tiendront des consultations officieuses sur l'harmonisation des budgets en prévision de la troisième session ordinaire de 1996 (9-13 septembre) le mardi 3 septembre 1996 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 6. Les délégations intéressées sont invitées.

Le Groupe de travail spécial à composition non limitée sur les procédures du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra sa 3e séance le mardi 3 septembre 1996 à 10 heures dans la salle de conférence 5. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 9 au 13 septembre 1996 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1996/L.16.

Les délégations et les missions d'observation sont priées de faxer leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5776) le plus tôt possible et au plus tard pour le 2 septembre 1996.

* * *

Executive Board of UNICEF

The informal pre-session briefing meeting on major issues before the UNICEF Executive Board at its third regular session (16-19 September 1996) will take place on Wednesday, 4 September 1996, at 3 p.m. in Conference Room 3 at United Nations Headquarters. All delegations are invited to attend.

The sixth inter-sessional meeting on management excellence programme of UNICEF will take place on Thursday, 5 September 1996, at 3 p.m. in Conferene Room 6 at United Nations Headquarters. All interested delegations are invited to attend.

The third regular session of the Executive Board of UNICEF will take place from 16 to 19 September 1996 in the Economic and Social Council Chamber at United Hations Headquarters. The annotated provisional agenda and timetable are contained in document E/ICEF/1996/18.

Delegations are requested to fax their credentials to the Executive Board secretariat (326-7096) as soon as possible, but no later than 11 September 1996. In accordance with rule 50(2) of the Rules of Procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials the specific items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

* * *

Conseil d'administration de l'UNICEF

La réunion d'information d'avant session sur les grands sujets dont le Conseil d'administration de l'UNICEF est saisi à sa troisième session ordinaire (16 au 19 septembre 1996) aura lieu le vendredi 4 septembre 1996 à 15 heures dans la salle de conférence 3 au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Toutes les délégations sont invitées.

La sixième réunion intersession sur le programme de l'UNICEF pour l'excellence dans la gestion se tiendra le jeudi 5 septembre 1996 à 15 heures dans la salle de conférence 6 au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se déroulera du 16 au 19 septembre 1996 dans la salle du Conseil économique et social au Siège de l'Organisation des Nations Unies. L'ordre du jour provisoire annoté et le calendrier portent la cote E/ICEF/1996/18.

Les délégations sont priées de faxer leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (326-7096) dès que possible et au plus tard pour le 11 septembre 1996. Conformément à l'article 50, paragraphe 2, du règlement intérieur et de son annexe, les délégations d'observation sont priées également de communiquer, en même temps que leurs pouvoirs, l'indication des points précis de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the Group of 77 *(on an Agenda for Development)* on Thursday, 29 August 1996, at 3 p.m. in Conference Room 7.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra une réunion privée *(sur un Agenda pour le développement)* le jeudi 29 août 1996 à 15 heures dans la salle de conférence 7.

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 27 August 1996

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT — 44th meeting

Introduction of additional new proposals pertaining to topics discussed in March-April session

Statements were made by the representatives of France, the United States, Japan, Belize, Denmark, Singapore, New Zealand, Croatia, Germany, Egypt and Switzerland.

45th meeting

Reports from Informal Groups

The Chairmen of the Informal Groups, Mr. Per Saland (Sweden) (General Principles of Criminal Law), Mr. Peter Kruger (South Africa) (Judicial Cooperation), Mr. Rolf Einar Fife (Norway) (Penalties), Mrs. Zaitun Zawiyah Bt. Puteh (Malaysia) (Organizational questions on the composition and administration of the Court) and Mrs. Silvia Fernández de Gurmendi (Argentina) (Procedural questions, fair trial and rights of the accused) reported on the outcome of the work of their respective Groups.

Statements were made by the representatives of Singapore, the United States, Japan, Mexico, China, and France.

The Chairman also made a statement.

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 27 août 1996

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE — 44e séance

Présentation de propositions supplémentaires relatives aux questions examinées à la session de mars-avril

Des déclarations sont faites par les représentants de la France, des États-Unis, du Japon, du Belize, du Danemark, de Singapour, de la Nouvelle-Zélande, de la Croatie, de l'Allemagne, de l'Égypte et de la Suisse.

45e séance

Rapports des groupes officieux

Les Présidents des groupes officieux, M. Per Saland (Suède) (Principes généraux du droit pénal), M. Peter Kruger (Afrique du Sud) (Coopération judiciaire), M. Rolf Einar Fife (Norvège) (Peines), Mme Zaitun Zawiyah Bt. Puteh (Malaisie) (Questions d'organisation sur la composition et l'administration de la Cour) et Mme Silvia Fernández de Gurmendi (Argentine) (Questions de procédures, jugement équitable et droits de l'accusé) font rapport sur les résultats des travaux de leur groupe respectif.

Des déclarations sont faites par les représentants de Singapour, des États-Unis, du Japon, du Mexique, de la Chine et de la France.

Le Président intervient également.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE ON NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS — 604th meeting

Applications for consultative status deferred from the 1995 session of the Committee and application referred back to the Committee by the Economic and Social Council [3 (a)]

The Committee began its consideration of the sub-item 3 (a).

New applications for consulative status [3 (b)]

The Committee continued its consideration of sub-item 3 (b).

605th meeting

New applications for consulative status [3 (b)]

The Committee continued its consideration of sub-item 3 (b).

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ CHARGÉ DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES — 604e séance

Demandes dont le Comité avait décidé à sa session de 1995 de reporter l'examen et demandes renvoyées au Comité par le Conseil économique et social [3 a)]

Le Comité commence l'examen de la question.

Nouvelles demandes d'admission au statut consultatif 3 b)]

Le Comité poursuit l'examen de la question.

605e séance

Nouvelles demandes d'admission au statut consultatif 3 b)]

Le Comité poursuit l'examen de la question.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

Accession: Sierra Leone (23 August 1996)*

International Covenant on Civil and Political Rights, adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

Accession: Sierra Leone (23 August 1996)*

Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

Accession: Sierra Leone (23 August 1996)*

International Coffee Agreement, 1994, adopted by the International Coffee Council on 30 March 1994

Ratification: Dominican Republic (23 August 1996)*

Convention on Biological Diversity, opened for signature at Rio de Janeiro on 5 June 1992

Ratification: Qatar (21 August 1996)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Pacte international relatif aux droits économiques,sociaux et culturels, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

Adhésion : Sierra Leone (23 août 1996*)

Pacte international relatif aux droits civils et politiques, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

Adhésion : Sierra Leone (23 août 1996*)

Protocole facultatif se rapportant au PacteInternational relatif aux droits civils et politiques, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

Adhésion : Sierra Leone (23 août 1996*)

Accord international de 1994 sur le café, adopté par le Conseil international du café le 30 mars 1994

Ratification : République dominicaine (23 août 1996*)

Convention sur la diversité biologique, ouverte à la signature à Rio de Janeiro le 5 juin 1992

Ratification : Qatar (21 août 1996*)

*Date de réception des documents pertinents.

Published at Headquarters, New York,
by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des
services de conférence et services d'appui.

96-21631